

YATO

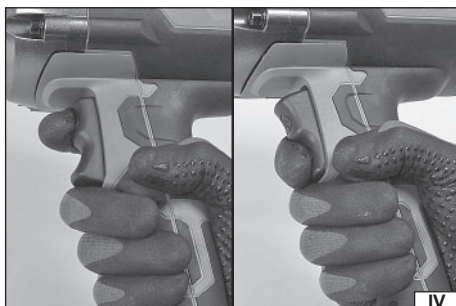
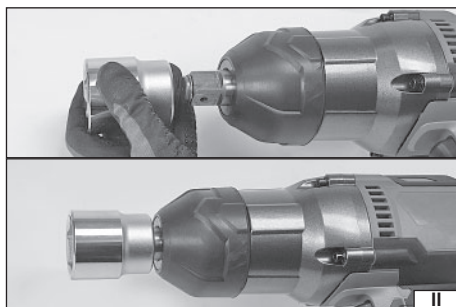


YT-82025

PL ELEKTRYCZNY KLUCZ UDAROWY
EN ELECTRIC IMPACT WRENCH
DE ELEKTRO-SCHLAGSCHRAUBER
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГАЙКОВЕРТ
UA ЕЛЕКТРИЧНИЙ ГАЙКОВЕРТ
LT ELEKTRINIS SMŪGINIS VERŽLIASUKIS
LV ELEKTRISKĀ TRIECIENATSLĒGA
CZ ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK
SK ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK
HU ELEKTROMOS ÜTVECSAVARÓZÓ
RO PISTOL DE IMPACT ELECTRIC
ES LLAVE DE IMPACTO ELÉCTRICA
FR CLÉ À CHOC ÉLECTRIQUE
IT AVVITATORE ELETTRICO AD IMPULSO
NL ELEKTRISCHE SLAGMOERSLEUTEL
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΡΟΥΣΗΣ
BG УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ
PT CHAVE DE IMPACTO ELÉTRICA
HR ELEKTRIČNI UDARNI KLJUČ
AR مفتاح تائير كهربائي



I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A



PL	EN	DE
1. obudowa	1. case	1. Gehäuse
2. rękojeść	2. handle	2. Griff
3. zabierak	3. collector	3. Mitnehmer
4. włącznik sieciowy	4. switch	4. Netzschalter
5. kabel zasilający z wtyczką	5. mains cord with a plug	5. Stromversorgungskabel mit Stecker

RU	UA	LT
1. корпус	1. корпус	1. korpusas
2. рукоятка	2. рукоятка	2. rankena
3. паводок	3. хомуттик	3. griebtuvas
4. сетевой выключатель	4. вимикач	4. tinklo jungiklis
5. провод питания со штепселем	5. провід живлення зі штепселем	5. maitinimo kabelis su kištuku

LV	CZ	SK
1. korpus	1. skříň	1. skříňa
2. rokturis	2. rukojeť	2. rukoväť
3. sāite	3. unášec	3. unášač
4. ieslēdzis	4. síťový spínač	4. sieťový spínač
5. elektrības vads ar kontaktdakšu	5. napájecí kabel se zástrčkou	5. kábel napájania so zástrčkou

HU	RO	ES
1. ház	1. carcasa	1. armazón
2. fogantyú	2. mânerul	2. mango
3. forgótűske	3. mandrină(antrenorul)	3. recolector
4. hálózati kapcsoló	4. întrerupătorul electric	4. interruptor eléctrico
5. hálózati kábel a dugasszal	5. cablul de alimentare, cu ștecăr	5. cable de alimentación con enchufe

FR	IT	NL
1. boîtier	1. corpo	1. behuizing
2. poignée	2. manico	2. handvat
3. toc	3. brida	3. aandrijfrol
4. interrupteur électrique	4. insertore	4. schakelaar
5. câble d'alimentation avec une fiche	5. cavo di alimentazione con spina	5. stroomkabel met stekker

GR	BG	PT
1. περίβλημα	1. корпус	1. armação
2. χειρολαβή	2. дръжка	2. punho
3. οδηγός	3. шпиндел	3. adaptador
4. ενεργοποίηση δικτύου	4. мрежов превключвател	4. interruptor de rede
5. καλώδιο τροφοδότησης με φις	5. захранващ кабел с щепсел	5. cabo de alimentação com ficha

HR	AR
1. kućište	١. الهيكل
2. ručka	٢. المقبض
3. odvijač	٣. الموجه
4. mrežni prekidač	٤. مقفاح الطاقة
5. kabel za napajanje s utikačem	٥. كابل الطاقة مع المكونات



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukcunile
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ الدليل



Stosować rekawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Πολύσωνται με προστατευτικά
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használon védőszemüveget
Întrebuinjează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα υαλικά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Πολύσωνται με μέσα защиты слуха
Κοιςτυήστε με ζαζοβιαμ ζαζιτυ σλυxu
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használon fülvédőt
Întrebuinjează antifoaie
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις σποσπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitate electrică de clasă a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемое вывешивание опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrios ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimus būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aiziegiumu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atriktumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atriktumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādri u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādžu pārstāvjiem vai pārdevējiem.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie Vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάπτυξη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji przeznaczonym do odkręcania i dokręcania nakrętek i śrub. Dzięki zasilaniu elektrycznemu nie jest wymagane posiadanie instalacji pneumatycznej do pracy kluczem. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Klucz jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82025
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1200
Prędkość obrotowa	[min ⁻¹]	1900
Maksymalny moment obrotowy	[Nm]	2000
Częstotliwość udaru	[min ⁻¹]	1900
Rozmiar zabieraka	[° / mm]	3/4 / 19
Klasa ochronności elektrycznej		II
Stopień ochrony (IPXX)		IPX0
Masa	[kg]	5,5
Poziom hałasu		
- L _{pa} (ciśnienie)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (moc)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Drgania (dokręcanie udarowe przy maks. wydajności)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenia nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Trzymać elektronarzędzie za izolowane chwyt, podczas wykonywania działań gdzie element złączny może wejść w kontakt z ukrytym przewodem lub kablem zasilającym. Element złączny mający kontakt z przewodem pod napięciem może sprawić, że metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie elektryczne operatora.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemonuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowanie narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia stawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania narzędzia, przestrzegać zawsze załączonych w instrukcji obsługi bezpieczeństwa, jak również innych instrukcji BHP.

Narzędzia nie wolno wystawiać na wpływ opadów atmosferycznych.

Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej narzędzia.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że stosowane nasadki nie są uszkodzone. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń należy wymienić nasadki na nowe pozbawione uszkodzeń.

Stosowane klucze nasadowe i inne narzędzia wstawiane muszą być przystosowane do pracy z narzędziami pneumatycznymi. Dołączane narzędzia wstawiane muszą być sprawne, czyste i nieuszkodzone, a ich rozmiar dostosowany do rozmiarów zabieraka. Zabronione jest przerabianie gniazd kluczy lub zabieraka.

Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

Podczas pracy klucz zawsze trzymać oburącz.

OBSŁUGA KLUCZA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda zasilającego!**

Praca z uderowymi kluczami nasadowymi

Przed rozpoczęciem wkręcania śruby lub nakrętki kluczem nasadowym, ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint (przynajmniej dwa obroty).

Upewnić się, że został dobrze dobrany rozmiar klucza nasadowego względem odkręcanego lub dokręcanego elementu. Złe dobranie rozmiarów może skutkować zniszczeniem zarówno klucza jak i nakrętki lub śruby.

Dokręcanie i odkręcanie

Zainstalować na zabieraku odpowiedni uderowy klucz nasadowy. (II)

Podłączyć narzędzie do zasilania.

Chwycić narzędzie oburącz. (III)

Klucz nasadowy nasunąć na nakrętkę lub łeb śruby.

Nacisnąć włącznik i przytrzymać go w pozycji odpowiadającej pożądanemu kierunkowi obrotów. (IV)

W przypadku dokręcania nacisnąć i przytrzymać włącznik w pozycji F, natomiast w przypadku odkręcania w pozycji R.

W przypadku dokręcania, po osiągnięciu maksymalnego momentu obrotowego, zadziała sprzęgło przeciążeniowe i zostanie odłączony napęd zabieraka. Należy wtedy puścić włącznik i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika.

W przypadku odkręcania, należy sprawdzić czy moment, z jakim została dokręcona nakrętka nie przekracza maksymalnego momentu obrotowego klucza. W takim przypadku także zadziała sprzęgło przeciążeniowe i może nie być możliwe odkręcenie nakrętki.

Po odkręceniu należy zwolnić nacisk na włącznik urządzenia i odczekać do całkowitego ustania obrotów silnika.

Po skończonej pracy odłączyć narzędzie od zasilania i przystąpić do konserwacji.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, budowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Części zamienne

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: toya24.pl.

PROPERTIES OF THE TOOL

The impact wrench is an ordinary electric tool, insulation Class II, which has been designed for unscrewing and tightening nuts and bolts. Thanks to electric power supply it is not required to use a pneumatic system to work with the wrench. The tool has been designed solely for household tasks and it must not be used professionally. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends on its proper use, so:

Before you proceed to operate the grinder, read the manual thoroughly and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage resulting from the safety regulations and the recommendations indicated hereby not being observed.

EQUIPMENT

The wrench is supplied in a complete and does not require assembly.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-82025
Nominal voltage	[V]	230
Nominal frequency	[Hz]	50
Nominal power	[W]	1200
Rotational speed	[min ⁻¹]	1900
Maximum torque	[Nm]	2000
Frequency of the impact action	[min ⁻¹]	1900
Size of the drive	[° / mm]	3/4 / 19
Electric protection class		II
Grade of protection (IPXX)		IPX0
Mass	[kg]	5,5
Level of noise		
- L _{pa} (pressure)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (power)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibration (impact tightening at maximum efficiency)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. **Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fastener contacting a "live" wire make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

While using the tool, it is required to observe at all times the recommendations indicated in the manual as well as other safety recommendations.

The tool must not be exposed to precipitations.

Make always sure the power supply voltage corresponds to the value indicated in the rating plate of the tool.

Before you proceed to operate the tool, make sure the wrench sockets to be used are not damaged. In case any damage has been detected, the sockets must be immediately replaced.

Socket head wrenches and other inserted tools must be adequate for operation with pneumatic tools. The sockets and other inserted tools must be in good working order, clean and undamaged, and their sizes must be appropriate for the size of the drive. It is prohibited to modify the wrench sockets or the drive.

During work it is always required to wear protective goggles, and it is recommended to wear gloves and protective clothes. During work the wrench must be always held with both hands.

OPERATION OF THE WRENCH

ATTENTION! Installation of accessories may be realised only when the power supply voltage is off. **Remove the plug of the power supply cord of the tool from the mains socket!**

Work with impact socket head wrenches

Before you start turning bolts or nuts with a socket head wrench, place the bolt or nut manually on the thread (at least two turns). Make sure the size of the socket head wrench has been selected correctly in relation to the element to be tightened or undone. Incorrect size may be a cause of damage both to the wrench and the nut or the bolt.

Tightening and undoing bolts and nuts

Install an adequate socket head impact wrench on the drive (II)

Connect the tool to the mains.

Grab the tool with both hands. (III)

Place the socket head wrench on the nut or bolt head.

Press the switch and hold it in the position which corresponds to the required direction of rotation. (IV)

In case an element is to be tightened, press and hold the switch at the position F, while in case of undoing elements hold it in the position R.

In case an element is to be tightened, once the maximum torque has been reached the overload coupling will be activated and the drive power transmission system will be turned off. Then release the switch and wait until the rotation of the motor has stopped.

In case elements are to be undone, make sure the torque at which the nut was tightened does not exceed the maximum torque for the wrench. In such case the overload coupling will also be activated, and it may turn out to be impossible to undo the nut.

Once the element has been undone, release the switch of the tool and wait until the rotation of the motor has stopped.

Once work has been concluded disconnect the tool from the mains and realise maintenance activities.

Additional information

The declared total value of vibrations may be used at the preliminary evaluation of exposition.

Attention! Emission of vibrations during work with the tool may differ from the declared value, depending on how the tool is used.

Attention! It is required to determine the safety measures to protect the operator, which are based upon evaluation of exposition under real conditions of operation (including all the stages of the working cycle, e.g. when the tool is off or idling, as well as when the tool is on).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

Spare parts

A detailed list of spare parts for the product can be found in the "Download" section, in the product card, on TOYA SA website: toya24.pl.

CHARAKTERISTIK DES ERZEUGNISSES

Der Schlagschraubenschlüssel ist ein gewöhnliches Elektrowerkzeug der II. Isolierklasse und ist zum An- und Abschrauben von Muttern und Schrauben bestimmt. Auf Grund seiner Stromversorgung wird für den Funktionsbetrieb mit dem Schlagschraubenschlüssel keine Druckluftanlage benötigt. Das Werkzeug ist nur für den Gebrauch in Haushalten vorgesehen. Man darf es nicht professionell und für gewerbliche Arbeiten verwenden. Die richtige, zuverlässige und sichere Arbeit mit dem Werkzeug ist abhängig von einer zweckmäßigen Nutzung, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Gerät ist die ganze Anleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG

Der Schlagschrauber wird in einem kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82025
Nennspannung	[V]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1200
Drehgeschwindigkeit	[min ⁻¹]	1900
Maximales Drehmoment	[Nm]	2000
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	1900
Abmessung des Mitnehmers	["/ mm]	3/4 / 19
Elektrische Schutzklasse		II
Schutzgrad (IPXX)		IPX0
Gewicht	[kg]	5,5
Lärmpegel		
- L _{pa} (Druck)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (Leistung)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Schwingungen (Schlagschrauben bei maximaler Leistung)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ betrifft alle Werkzeuge mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und

nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert. Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen behalten. Elektrowerkzeuge bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug mit dem Finger auf dem Steuerschalter betätigt oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Gerät mit isolierten Handgriffen dort verwenden, wo Kontakt mit einer versteckten oder unter Spannung stehender elektrischen Leitung nicht auszuschließen ist. Sonst können Metallelemente des Gerätes gefährliche Spannung leiten und zum elektrischen Schlag des Bedieners führen.

Elektrowerkzeuge gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug kann eine leistungstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges verhindert werden.

Elektrowerkzeug fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Während der Nutzung des Werkzeuges sind die in der Bedienanleitung sowie auch in anderen Arbeitsschutzanleitungen enthaltenen Sicherheitshinweise zu beachten und einzuhalten.

Das Werkzeug darf den Einwirkungen atmosphärischer Niederschläge nicht ausgesetzt werden.

Man muss immer prüfen, ob die vorhandene Spannung der Stromversorgung der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

Vor Beginn der Nutzung muss man sich davon überzeugen, ob die verwendeten Aufsätze nicht beschädigt sind. Wenn solche Beschädigungen festgestellt werden, sind die Aufsätze gegen neue, ohne Beschädigungen, auszutauschen.

Die verwendeten Steckschlüssel und die anderen eingesetzten Werkzeuge müssen für den Betrieb mit Druckluftwerkzeugen geeignet sein. Die beigefügten und eingesetzten Werkzeuge müssen funktionsfähig, sauber und unbeschädigt sowie ihre Abmessung den Maßen des Mitnehmers angepasst sein. Das Umarbeiten des Steckschlüssels oder des Mitnehmers ist verboten.

Während der Arbeit sind Schutzbrillen zu tragen. Handschuhe und Schutzkleidung werden ebenso empfohlen.

Der Schlagerschraubenschlüssel ist während der Arbeit auch immer mit beiden Händen zu halten.

BEDIENUNG DES SCHLÜSSELS

ACHTUNG! Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgetrennter Stromversorgung ausgeführt werden. **Dabei ist der Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges aus der Netzsteckdose zu ziehen!**

Funktionsbetrieb mit Schlagsteckschlüsseln

Bevor die Schrauben oder Muttern mit dem Steckschlüssel eingeschraubt werden, ist die Schraube oder Mutter von Hand auf das Gewinde zu schrauben (mindestens zwei Umdrehungen).

Weiterhin muss man sich überzeugen, ob die richtige Abmessung für den Steckschlüssel in Bezug auf das ab- oder anzuschraubende Element gewählt wurde. Schlecht gewählte Größenabmessungen können die Zerstörung sowohl des Schlüssels als auch der Mutter oder Schraube zur Folge haben.

Anschrauben und Abschrauben

Auf dem Mitnehmer ist der entsprechende Schlagsteckschlüssel zu installieren. (II)

Das Werkzeug wird an die Stromversorgung angeschlossen.

Das Werkzeug mit beiden Händen ergreifen. (III)

Den Steckschlüssel auf die Mutter oder den Schraubenkopf schieben.

Den Schalter drücken und ihn in der Position halten, die der gewünschten Drehrichtung entspricht. (IV)

Beim Anschrauben ist der Schalter zu drücken und in der Position F zu halten, beim Abschrauben dagegen in der Position R.

Wird beim Anschrauben das maximale Drehmoment erreicht, spricht die Überlastkupplung an und der Antrieb des Mitnehmers wird getrennt. Dann muss man den Schalter loslassen und abwarten, bis die Umdrehungen des Motors völlig zum Stillstand kommen.

Beim Abschrauben dagegen muss man überprüfen, ob das Moment, mit welchem die Mutter angeschraubt wurde, das maximale Drehmoment des Schlüssels nicht überschreitet. In solch einem Fall spricht auch die Überlastkupplung an und das Abschrauben der Mutter darf nicht mehr möglich sein.

Nach dem Abschrauben muss man den Druck auf die Taste des Geräteschalters freigeben und abwarten, bis die Umdrehungen des Motors völlig zum Stillstand kommen. Nach beendeter Arbeit ist das Werkzeug von der Stromversorgung zu trennen und mit den Wartungsarbeiten zu beginnen.

Zusätzliche Hinweise

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbewertung der Ausstellung benutzt werden.

Hinweis! Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.

Achtung! Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge

DE

demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

Ersatzteile

Detaillierte Ersatzteilliste für das Gerät siehe Webseite der TOYA S.A.: toya24.pl (Downloads).

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Ударный гайковерт является обычным электроинструментом II класса изоляции, предназначенным для откручивания и закручивания гаек и болтов. Поскольку инструмент питается от электросети, для его работы не требуется наличие пневматической системы. Устройство предназначено для пользования исключительно в условиях домохозяйств. Запрещается пользоваться им в случае профессиональных и платных работ. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом работы с устройством необходимо детально ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

Ключ поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-82025
Номинальное напряжение	[В]	230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	1200
Скорость вращения	[мин ⁻¹]	1900
Максимальный крутящий момент	[Нм]	2000
Частота ударов	[мин ⁻¹]	1900
Размер головки	[./ мм]	3/4 / 19
Класс электроизоляции		II
Класс защиты (IPXX)		IPX0
Масса	[кг]	5,5
Уровень шума		
- L _{pa} (давление)	[дБ] (А)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (мощность)	[дБ] (А)	106,0 ± 3,0
Вибрации (ударное завинчивание при максимальной производительности)	[м/с ²]	9,0 ± 1,5

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током.

Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы зрелище, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом. Не применяй электроинструмента, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам. Применений средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или питание электроинструмента, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструментаними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента, может вести к серьезным травмам. Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

При выполнении задания, когда вставленный инструмент может соприкоснуться со скрытым проводом под напряжением, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт вставной детали инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические детали инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора инструмента электрическим током.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте

Не перегружай электроинструмент. Применяй электроинструмент, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента или этих инструкций, пользоваться электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами. Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации инструмента необходимо соблюдать указания по безопасности, содержащиеся в инструкции по эксплуатации, а также другие указания по технике безопасности.

Запрещается подвергать инструменты воздействию атмосферных осадков.

Всегда необходимо проверять, соответствует ли существующее напряжение питания напряжению, указанному на заводской табличке инструмента.

Перед началом работы требуется убедиться, что используемые насадки не повреждены. В случае наличия каких-либо повреждений, насадки необходимо заменить на новые, без повреждений.

Применяемые торцевые ключи и другие сменные инструменты должны быть адаптированы для работы с пневматическими инструментами. Входящие в комплект сменные инструменты должны быть исправными, чистыми и без повреждений, а их размер должен соответствовать размеру головки. Запрещается переделывать торцевые ключи или головку.

При работе необходимо использовать защитные очки, также рекомендуется носить перчатки и защитную одежду.

Во время работы гайковерт всегда необходимо держать обеими руками.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ГАЙКОВЕРТА

ВНИМАНИЕ! Монтаж оборудования может выполняться только при отключенном питании. **Отключить вилку провода питания инструмента от розетки.**

Работа с ударным гайковертом

Перед началом завинчивания болта или гайки ударным гайковертом необходимо вручную насадить болт или гайку на резьбу (по крайней мере, на два оборота).

Убедиться, что правильно подобран размер торцевого ключа к закручиваемому или отвинчиваемому элементу. Несовпадение размеров может привести к повреждению как ключа, так и гайки или болта.

Откручивание и закручивание

Установить на головке соответствующий ударный торцевой ключ. (II)

Подключить к электроинструменту питание.

Взять инструмент обеими руками. (III)

Торцевой ключ надеть на гайку или головку болта.

Нажать включатель и удерживать его в положении, соответствующем требуемому направлению вращения. (IV)

В случае закручивания нажать и удерживать включатель в положении F, а при откручивании - в положении R.

При затягивании после достижения максимального крутящего момента сработает предохранительная муфта, и привод головки отключится. В этом случае следует отпустить выключатель и дождаться полной остановки двигателя.

При откручивании следует убедиться, что момент, с которым была затянута гайка, не превышает максимального крутящего момента гайковерта. В этом случае сработает предохранительная муфта, и гайку невозможно будет открутить.

После откручивания следует отпустить включатель и дождаться полной остановки двигателя.

После завершения работы инструмент необходимо отключить от сети и выполнить регламентные работы.

Примечания

Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.

Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.

Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, которые обоснованные на оценке подвержения опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

Запасные части

Подробный список запчастей изделия находится в отделе «Для получения», в карточке изделия, на сайте АО «ТОYA»: toya24.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Ударний гайковерт є звичайним електроінструментом II класу ізоляції, призначеним для відкручування і закручування гайок і болтів. Оскільки інструмент живиться від електромережі, для його роботи не потрібна наявність пневматичної системи. Пристрій призначений для користування виключно в умовах домашніх господарств. Заборонено користуватися ним під час професіональних та платних робіт. Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристрою залежить від його правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки, нанесені внаслідок порушення правил техніки безпеки та вказівок з даної інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Ключ постачається у комплектному стані та не вимагає монтажу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		УТ-82025
Номінальна напруга	[В]	230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	1200
Частота обертання	[хв ⁻¹]	1900
Максимальний крутний момент	[Нм]	2000
Частота ударів	[хв ⁻¹]	1900
Розмір головки	[, / мм]	3/4 / 19
Клас електроізоляції		II
Клас захисту (IPXX)		IPX0
Маса	[кг]	5,5
Рівень шуму		
- L _{ра} (тиск)	[дБ] (А)	98,0 ± 3,0
- L _{ра} (потужність)	[дБ] (А)	106,0 ± 3,0
Вібрації (ударне закручування при максимальній продуктивності)	[мс ²]	9,0 ± 1,5

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятора, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использоваться для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию

и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Під час експлуатації інструменту необхідно дотримуватися вказівок з безпеки, що містяться в інструкції з експлуатації, а також інших вказівок з техніки безпеки.

Забороняється піддавати інструменти впливу атмосферних опадів.

Завжди необхідно перевіряти, чи відповідає існуюча напруга живлення напрузі, вказаній на заводській табличці інструменту. Перед початком роботи потрібно переконаватися, чи не пошкоджені насадки, що використовуються. У разі наявності будь-яких ушкоджень, насадки необхідно замінити на нові, без пошкоджень.

Торцеві ключі та інші змінні інструменти, що використовуються, повинні бути адаптовані для роботи з пневматичними інструментами. Змінні інструменти, що входять в комплект поставки, повинні бути справними, чистими і без пошкоджень, а їхній розмір повинен відповідати розміру головки. Забороняється переробляти торцеві ключі або головки.

Під час роботи необхідно використовувати захисні окуляри, також рекомендується носити рукавички і захисний одяг.

Під час роботи гайковерт завжди необхідно тримати обома руками.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТА

УВАГА! Монтаж змінного обладнання може виконуватися тільки при відключеному живленні. **Витягнути вилку інструмента з розетки!**

Робота з ударним гайковертом

Перед початком закручування болта або гайки ударним гайковертом необхідно вручну насадити болт або гайку на різьбу (принаймні, на два оберти).

Переконайтеся, що правильно підібраний розмір торцевого ключа, який використовується для закручування або відкручування елемента. Невідповідність розмірів може привести до пошкодження як ключа, так і гайки або болта.

Відкручування і закручування

Встановити на головці відповідний ударний торцевий ключ. (II)

Підключити до електроінструменту живлення.

Взяти інструмент обома руками. (III)

Торцевий ключ вставити на гайку або головку болта.

Натиснути вмикач і утримувати його в положенні, що відповідає потрібному напрямку обертання. (IV)

У разі закручування слід натиснути і утримувати вмикач у положенні F, а при відкручуванні - у положенні R.

При затягуванні після досягнення максимального крутного моменту спрацює запобіжна муфта, і привід головки відключиться. У цьому випадку слід відпустити вмикач і дочекатися повної зупинки двигуна.

При відкручуванні слід переконаватися, що момент, з яким була затягнута гайка, не перевищує максимального крутного моменту гайковерта. Інакше спрацює запобіжна муфта, і гайку неможливо буде відкрутити.

Після відкручування слід відпустити вмикач і дочекатися повної зупинки двигуна.

Після завершення роботи інструмент необхідно відключити від мережі і виконати регламентні роботи.

Додаткові вказівки

Повне значення колихання, що заявляється вимірювалося за допомогою стандартного методу дослідження і ним можна користуватися для порівняння одного інструменту з другим. Повним значенням колихання, що заявляється можна користуватися для вступної оцінки експозиції.

Увага! Емісія колихання під час роботи з інструментом може відрізнятись від заявленого значення, залежно від способу користування інструментом.

Увага! Слід визначити засоби безпеки, що будуть захищати оператора, які ґрунтуються на оцінці нараження в дійсних умовах користування (враховуючи у це усі частини робочого циклу, як наприклад час коли інструмент вимкнений або працює на неробочому ході, також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

Запасні частини

Детальний список запчастин виробу знаходиться у відділі «Для отримання», в картці виробу, на сайті AT «TOYA»: www.toya.pl.

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Smūginis raktas, tai paprastas II klasės izoliacijos elektros įrankis skirtas veržlių ir varžtų prisukimui ir atsukimui. Maitinimo elektros srove dėka, darbui su raktu nėra reikalingas pneumatinės įrangos turėjimas. Įrankis yra skirtas naudoti tik namų ūkyje ir negali būti naudojamas profesionaliai bei uždarbiavimo tikslu. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdami įrankiu dirbti, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už žalos kilusias dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Raktas yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja sumontavimo.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82025
Nominali įtampa	[V]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1200
Apsisukimų greitis	[min ⁻¹]	1900
Maksimalus sukimo momentas	[Nm]	2000
Smūgių dažnis	[min ⁻¹]	1900
Griebtuvo dydis	[“ / mm]	3/4 / 19
Elektros apsaugos klasė		II
Apsaugos laipsnis (IPXX)		IPX0
Masė	[kg]	5,5
Triukšmingumo lygis		
- L _{pa} (slėgis)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (galia)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Virpesiai (smūginis prisukimas maksimalaus našumo metu)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! **Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais.** Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. **Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais.** Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima priversti prie elektros įrankių sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgin-

tuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu metu. Nenaudokite elektros įrankio esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirka trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkiomis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Darbo vykdymo metu, Darbo metu įrankis gali susiliesti su paslėptu laidu su įtampa reikia laikyti elektrinį įrankį su izoliuotų laikiklių pagalba. Įrankis sąlyčio su laidu su įtampa atveju gali priversti prie to, kad metaliniai įrankio elementai gali būti su įtampa, o tai gali priversti prie įrankio operatoriaus elektrinio smūgio.

Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio. Naudokite elektros įrankius tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis, kurį negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsiui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius. Elektros įrankiai yra pavojingos naudojant mokymų nepažėjusiems naudotojams.

Prižiūrėkite elektros įrankius ir aksesusarus. Patikrinkite įrankius judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius, aksesusarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius tik įgaliojuse servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudojant įrankį būtina visada laikytis prie aptarnavimo instrukcijos pridėtų darbo saugos ir kitų saugaus darbo ir higienos instrukcijų.

Įrankio negalima statyti į atmosferinių kritulių poveikio pavojų.

Visada reikia tikrinti, ar esama elektros maitinimo tinklo įtampa atitinka įrankio duomenų skydelyje nurodytą įtampą.

Prieš pradėdami įrankį naudoti, reikia įsitikinti, kad naudojami antgaliai nėra pažeisti. Pažeidimų pastebėjimo atveju reikia ydingus antgalius pakeisti naujais, neturinčiais trūkumų antgaliais.

Jeigu ketinama naudoti atvirouosius ir kitokių tipų įtaisomuosius įrankius, jie turi būti pritaikyti darbui su pneumatiniiais įrankiais.

Priedami įtaisomieji įrankiai turi būti tvarkingi, švarūs ir nepažeisti, o jų dydis pritaikytas prie griebtuvo dydžio. Raktų lizdų ir griebtuvo perdirbimas yra uždraustas.

Darbo metu reikia dėvėti apsauginius akinius, rekomenduojama taip pat mėvėti pirštines ir vilkėti darbinius drabužius.

Darbo metu raktą reikia visada laikyti abiem rankom.

RAKTO APTARNAVIMAS

DĖMESIO! Įtaisomųjų įrankių montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo įtampai. **Ištraukti įrankio laido kištuką iš maitinimo tinklo rozetės!**

Darbas su atvira smūginiais raktais

Prieš pradėdami įsukti varžtą arba prisukti veržlę atviro rakto pagalba, reikia varžto arba veržlės sriegius rankiniu būdu sutaisyti su antrojo elemento sriegiais (darant bent du apskukimus).

Įsitikinti, kad atviro rakto dydis yra gerai parinktas atsukamo arba prisukamo elemento atžvilgiu. Netinkamas dydžių parinkimas gali sukelti kaip rakto, taip ir veržlės arba varžto sugadinimą.

Prisukimas ir atsukimas

Griebtuve įtvirtinti atitinkamą atvirą smūginį raktą. (II)

Prijungti įrankį prie maitinimo tinklo.

Sugriebti įrankį abiem rankom. (III)

Atvirą raktą užmauti ant veržlės arba ant varžto galvutės.

Nuspausti jungiklį ir prilaikyti jį atitinkančioje norimą apsisukimų kryptį pozicijoje. (VI)

Prisukimo atveju nuspausti ir prilaikyti jungiklį F pozicijoje, o atsukimo atveju – R pozicijoje.

Prisukimo atveju, kai bus pasiektas maksimalus sukimo momentas, suveiks perkrovos sankaba ir atsijungs griebtuvo pavara.

Reikia tada atleisti jungiklį ir palaukti, kol variklio velenas visiškai nustos sukstis.

Atsukimo atveju reikia patikrinti, ar sukimo momentas kuriuo veržlę buvo prisukta neviršija rakto maksimalaus sukimo momento.

Tokiu atveju taip pat suveiks perkrovos sankaba ir veržlės atsukimas gali būti negalimas.

Atsukus veržlę reikia atleisti įrankio jungiklio mygtuką ir palaukti, kol variklio velenas visiškai nustos sukstis.

Užbaigus darbą, reikia atjungti įrankį nuo maitinimo tinklo ir užsiimti įrankio konservavimu.

Papildomos pastabos

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartiniu tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota provizoriškam eksponavimo įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriui apsaugoti atsižvelgiant į realiai esančių vartojimo sąlygų keliamą pavojų (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyva-vimo metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdami siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stavį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

Atsarginės dalys

Detalus produkto pakeitimo dalių sąrašas yra „Atsisųsti“ skyriuje, produkto kortelėje, interneto svetainėse TOYA SA www.toya.pl.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Sitamā atslēga ir II. izolācijas klases parasta elektroierīce, paredzēta uzgriežņu un skrūvju atskrūvēšanai un pieskrūvēšanai. Pa-teicoties elektriskai barošanai, nav nepieciešama pneimatiska instalācija, lai strādāt ar atslēgu. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā. To nedrīkst lietot profesionālā darbībā un aroddarbībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbībai ar ierīci jālasa un jāsaglabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības no-teikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Atslēgā ir piegādātā komplektā stāvoklī un to nevajag montēt.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82025
Nomināls spriegums	[V]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nomināla jauda	[W]	1200
Griezes ātrums	[min ⁻¹]	1900
Maksimāls griezes moments	[Nm]	2000
Sitienu frekvence	[min ⁻¹]	1900
Kastīļa izmērs	[° / mm]	3/4 / 19
Elektrības drošības klase		II
Drošības līmenis (IPXX)		IPX0
Svars	[kg]	5,5
Trokšņa līmenis		
- L _{pa} (spiediens)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (jauda)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibrācijas (sitamā pieskrūvēšana ar maks. jaudu)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstrumenti", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvei darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdždai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot nekādas kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīdždai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslodžojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam

tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada **saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem**. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejausu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Notiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu negadītu situāciju darba laikā gadījumā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiyet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Veicot darbu, kurā laikā ielikts instruments var saskarties ar slēpto vadu zem sprieguma, turiet instrumentu ar izolētu rokturu palīdzību. Ieliktajam instrumentam saskaroties ar vadu zem sprieguma, zem sprieguma var atrasties arī instrumenta metāla elementi, kas savukārt var izraisīt instrumenta lietotāja elektrošoku.

Elektroinstrumenta lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet elektroinstrumentu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumentus nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstruments, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksešu rū nomaiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktdakšas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejausas elektroinstrumenta ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet elektroinstrumenta un aksešu tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakritībām vai kustīgu daļu iesprūdiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus, aksešu rūrus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot pievienoto lietošanas drošības instrukciju, kā arī citu darba drošības instrukciju.

Nedrīkst atstāt ierīci zem atmosfērisko nokrišņu ietekmē.

Vienmēr kontrolēt, vai barošanas strāva atbilst ierīces indikācijas strāvai.

Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudīt, vai izmantoti uzgaļi nav bojāti. Gadījumā, kad tiek konstatēti bojājumi, nekavējoties jāmaina bojātais elements uz jaunu.

Lietotas atslēgas un citas ierīces jābūt pielāgotas darbībai ar pneimatiskām ierīcēm. Pieslēgtas ierīces jābūt nebojātas, tīras, un pielāgotas roktura izmēriem. Nedrīkst pārveidot atslēgu vai roktura ligzdu.

Darba laikā jālieto drošības brilles, rekomendējam arī dūraiņu un drošības apģērbu lietošanu.

Darba laikā atslēgu turēt ar abām rokām.

ATSLĒGAS APKALPOŠANA

UZMANĪBU! Aprīkojuma elementu montāžu var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. **Atslēgt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Darbība ar sitamām galatslēgām

Pirms pieskrūvēšanas uzsākšanas skrūve vai uzgrieznis jābūt pieskrūvēti ar roku (vismaz divi apgriezieni).

Kontrolēt atslēgas izmēra pareizību. Nepareizi izvēlēta atslēga var sabojātu atslēgu un skrūvi. Nepareizi izvēlēti izmēri var sabojāt atslēgu, uzgriezni vai skrūvi.

Pieskrūvēšana un atskrūvēšana

Uzstādīt attiecīgu sitamo galatslēgu. (II)

Pieslēgt ierīci pie elektrības.

Ierīci turēt ar abām rokām. (III)

Galatslēgu uzbāzt uz uzgriežņa vai skrūvi.

Piespiest ieslēdzēju un paturēt to pozīcijā, kas atbilst apgriezienu virzienam. (IV)

Pieskrūvēšanas gadījumā piespiest un paturēt ieslēdzēju F pozīcijā, atskrūvēšanas gadījumā - R pozīcijā.

Pieskrūvēšanas laikā, kad tiks sasniegts maksimāls griezes moments, iedarbinās pārslogojuma sajūgs un tiks atslēgta atslēgas piedziņa. Tad ir nepieciešami atslābināt ieslēdzēju un pagaidīt līdz dzinēja pilnīgai apturēšanai.

Atskrūvēšanas gadījumā pārbaudīt, vai moments, ar kuru tika pieskrūvēts uzgrieznis, nepārsniedz maksimālu ierīces griezes momentu. Tādā gadījumā arī iedarbinās pārslogojuma sajūgs un uzgriežņa atskrūvēšana nebūs iespējama.

Pēc atskrūvēšanas atslābināt ieslēdzēju un pagaidīt līdz dzinēja pilnīgai apturēšanai.

Pēc darba pabeigšanas atslēgt ierīci no elektrības un uzsākt konservāciju.

Papildu piezīmes

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība bija izmērīta ar standartu pārbaudes metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu darbarīku ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrāciju emisija darba laikā ar ierīci var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces pielietošanas veida.

Uzmanību! Obligāti noteiciet operatora aizsardzības līdzekļus, kuri ir pamatoti uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitīti arī visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, vai aktivizēšanas laiku).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

Rezerves daļas

Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams nodaļa "Lejupielāde", produkta lapā, TOYA SA mājaslapā: toya24.pl.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rázový utahovák je obvyklé elektrické nářadí třídy izolace II, které je určené k povolování a utahování matic nebo šroubů. Díky napájení z elektrické sítě není k práci s utahovákem potřebný rozvod tlakového vzduchu. Nářadí je určeno k použití pouze v domácnosti. Není dovoleno používat ho profesionálně nebo k výdělečné činnosti. Správný, spolehlivý a bezpečný chod nářadí závisí na správném provozování, a proto:

Před uvedením zařízení do provozu je třeba přečíst celý návod a tento návod uschovat pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů uvedených v tomto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Utahovák je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82025
Jmenovité napětí	[V]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	1200
Otáčky	[min ⁻¹]	1900
Maximální krouticí moment	[Nm]	2000
Frekvence úderů	[min ⁻¹]	1900
Rozměr unášeče	[“ / mm]	3/4 / 19
Třída ochrany elektrického zařízení		II
Stupeň ochrany (IPXX)		IPX0
Hmotnost	[kg]	5,5
Úroveň hluku		
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (výkon)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibrace (rázové utahování při max. výkonu)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím . Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Neoprádka a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím . Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí , zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím. Elektronářadí nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekoulavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí. Přenášení elektronářadí s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadněji ovládnutí elektronářadí v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoľte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Při vrtání může upnutý nástroj narazit do skrytých vodičů pod proudem, proto držte nářadí za izolované úchyty. Upnutý nástroj při kontaktu s vodičem pod napětím může přivést proud na kovové části nářadí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.

Používání elektronářadí a servis

Elektronářadí nepřetěžuje. Elektronářadí používejte pro určené použití. Technický způsobitelný elektronářadí zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřizením, výměnou příslušenství nebo uschování elektronářadí odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoľte osobám neznalým obsluhu elektronářadí nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí. Elektronářadí jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí. Poškození opravte před použitím elektronářadí. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí.

Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návodů, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Během používání nářadí vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití a rovněž ostatní předpisy BOZP.

Není dovoleno vystavovat nářadí působení atmosférických srážek.

Vždy je třeba zkontrolovat, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nářadí.

Před zahájením používání je třeba se přesvědčit, zda používané nástavce nejsou poškozené. V případě, že bude zjištěno jejich poškození, je třeba je vyměnit za nové a nepoškozené.

Používané nástrčné klíče a jiné nástroje musí být přizpůsobeny provozu s pneumatickým nářadím. Připojované nástrčné nástroje musí být v řádném technickém stavu, čisté a nepoškozené a jejich rozměry musí odpovídat rozměrům našeče. Upravovat osazení klíčů nebo našeče je zakázáno.

Během práce je třeba používat ochranné brýle, doporučuje se používat rukavice a ochranný oděv. Při práci držte utahovák vždy oběma rukama.

OBSLUHA UTAHOVÁKU

UPOZORNĚNÍ! Montáž příslušenství lze provádět pouze při odpojení napájecím napětí. **Vytáhněte zástrčku přívodního kabelu nářadí ze zásuvky!**

Práce s nástrčnými rázovými klíči

Před zahájením utahování šroubu nebo matice nástrčným klíčem ručně našroubujte šroub nebo matici na závit (minimálně dvě otáčky).

Zkontrolujte, zda byl správně zvolen rozměr nástrčného klíče odpovídající povolovanému nebo utahovanému prvku. Špatně zvolený rozměr může mít za následek zničení jak klíče, tak i matice nebo šroubu.

Utahování a povolování

Nasaďte na unášec utahováku odpovídající nástrčný rázový klíč (II).

Připojte nářadí k elektrické síti.

Uchopte nářadí oběma rukama (III).

Nasaďte nástrčný klíč na matici nebo hlavu šroubu.

Stlaďte spínač a držte ho stlačený v poloze odpovídající požadovanému směru otáčení (IV).

Při utahování stlaďte spínač a podržte ho stlačený v poloze F, při povolování v poloze R.

Při utahování po dosažení maximálního kroutícího momentu dojde k aktivaci pojistné spojky proti přetížení a pohon unášече se odpojí. Tehdy je třeba spínač uvolnit a počkat, dokud se motor úplně zastaví.

Při povolování je třeba prověřit, zda moment, kterým byla matice dotažena, nepřekračuje maximální kroutící moment utahováku.

I v tomto případě se aktivuje pojistná spojka proti přetížení a povolání matice nebude možné.

Po odsroubování je třeba spínač nářadí uvolnit a počkat, dokud se motor úplně zastaví.

Po ukončení práce odpojte nářadí od elektrické sítě a proveďte údržbu.

Dodatečné poznámky

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svazané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

Náhradní díly

Podrobný výkaz náhradních dílů zařízení se nachází v sekci „Ke stažení“, v technickém listu zařízení, na webových stránkách TOYA SA: toya24.pl.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rázový uťahovač je obyčajné elektrické náradie triedy izolácie II určené na povoľovanie a doťahovanie matíc a skrutiek. Vďaka napájaniu z elektrickej siete nie je pre prácu s uťahovačom potrebný rozvod tlakového vzduchu. Náradie je určené výhradne na použitie v domácnosti. Nie je dovolené používať ho profesionálne a na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca zariadenia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce so zariadením je potrebné prečítať celý návod na použitie a uschovať ho na neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohoto návodu na použitie.

PRÍSLUŠENSTVO

Uťahovák sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82025
Menovité napätie	[V]	230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	1200
Otáčky	[min ⁻¹]	1900
Maximálny krútiaci moment	[Nm]	2000
Frekvencia úderov	[min ⁻¹]	1900
Rozmer násadca	[“ / mm]	3/4 / 19
Trieda ochrany elektrického zariadenia		II
Stupeň ochrany (IPXX)		IPX0
Hmotnosť	[kg]	5,5
Úroveň hluku		
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (výkon)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibrácie (rázové doťahovanie pri max. výkone)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. V prípade, kedy je použitie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie , ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, príbly a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia , keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiavajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neoblekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiavajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia . Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Počas vykonávania práce, v ktorej vložený nástroj môže prísť do styku so skrytým káblom pod napätím, držte elektrické náradie pomocou izolovaných rukovätí. Vložený nástroj pri styku s káblom pod napätím môže spôsobiť, že kovové prvky budú vystavené napätiu, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom prevádzkovateľa.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie

Neprefažujte elektrické náradie . Používajte vhodné elektrické náradie pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie , ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie , ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia , odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia . Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia .

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie . Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte náradie po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia . V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia .

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naoštrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia , príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií. **Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Počas používania náradia vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na použitie ako aj ostatné predpisy BOZP.

Nie je dovolené vystavovať náradie pôsobeniu atmosférických zrážok.

Vždy je potrebné kontrolovať, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.

Pred začatím používania je potrebné sa presvedčiť, či používané nástavce nie sú poškodené. V prípade, že bude zistené ich

poškodenie, je potrebné ich vymeniť za nové a nepoškodené.

Používané nástrčkové kľúče a iné nástroje musia byť prispôsobené prevádzke s pneumatickým náradím. Pripájané nástrčkové nástroje musia byť v riadnom technickom stave, čisté a nepoškodené a ich rozmery musia zodpovedať rozmerom unášača. Upravovať osadenia kľúčov alebo unášač je zakázané.

Pri práci je potrebné používať ochranné okuliare, odporúča sa používať rukavice a ochranný odev.

Pri práci držte uťahovač vždy oboma rukami.

OBSLUHA UŤAHOVAČA

UPOZORNENIE! Montáž príslušenstva je možné uskutočňovať iba pri odpojenom napájacom napätí. **Vytiahnite zástrčku kábla napájania náradia zo zásuvky!**

Práca s nástrčkovými rázovým kľúčmi

Pred zahájením doťahovania skrutiek alebo matíc pomocou nástrčkového kľúča je potrebné ručne naskrutkovať skrutku alebo maticu na závit (minimálne dve otáčky).

Skontrolujte, či bol správne zvolený rozmer nástrčkového kľúča zodpovedajúci povolenému alebo doťahovanému prvku. Zle zvolený rozmer môže mať za následok zničenie kľúča ako aj matice alebo skrutky.

Doťahovanie a povoľovanie

Nasadte na unášač uťahovača príslušný nástrčkový rázový kľúč (II).

Pripojte náradie ku elektrickej sieti.

Uchopte náradie oboma rukami (III).

Nasadte nástrčkový kľúč na maticu alebo hlavu skrutky.

Stlačte spínač a držte ho stlačený v polohe zodpovedajúcej požadovanému smeru otáčania (IV).

Pri doťahovaní stlačte spínač a podržte ho stlačený v polohe F, pri povoľovaní v polohe R.

Pri doťahovaní po dosiahnutí maximálneho krútiaceho momentu sa aktivuje poistná spojka proti preťaženiu a pohon unášača sa odpojí. Vtedy je potrebné spínač uvoľniť a počkať, kým sa motor úplne nezastaví.

Pri povoľovaní je potrebné preveriť, či moment, ktorým bola matica dotiahnutá, neprekračuje maximálny krútiaci moment uťahovača. Aj v takomto prípade sa aktivuje poistná spojka proti preťaženiu a povolenie matice nebude možné.

Po odskrutkovaní je potrebné spínač náradia uvoľniť a počkať, kým sa motor úplne nezastaví.

Po ukončení práce odpojte náradie od zdroja napájania a vykonajte jeho údržbu.

Doplňujúce poznámky

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zameraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií je možné použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Pozor! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Pozor! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými etapami pracovného cyklu, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, tak aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahájením tejto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrickej siete. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovok, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetcecm alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

Náhradné diely

Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku nájdete v záložke „Na stiahnutie“ v karte výrobku, na internetových stránkach TOYA SA: toya24.pl.

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az útve csavarozó egy II. szigetelési osztályú, közönséges elektromos szerszám csavarok és csavaranyák ki- és becsavarására. Az elektromos árammal történő energiaellátásnak köszönhetően nem szükséges hozzá sűrített levegős rendszer. A termék kizárólag otthoni használatra készült. Nem szabad azt professzionális és pénzkeresési célokra használni. A berendezés helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés előtt el kell olvasni a kezelési utasítást, és be kell azt tartani.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

Az útvecsavarbehajtót komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésére nincs szükség.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82025
Névleges feszültség	[V]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1200
Fordulatszám	[perc ⁻¹]	1900
Maximális forgatónyomaték	[nm]	2000
Ütőfrekvencia	[perc ⁻¹]	1900
A forgótuske mérete	[° / mm]	3/4 / 19
Elektromos védelmi osztály		II
Védelmi fokozat (IPXX)		IPX0
Tömeg	[kg]	5,5
Zajszint		
- L _{pa} (nyomás)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (teljesítmény)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Rezgés (ütéssel történő csavarbehajtás max. teljesítménynél)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugazon. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihú-

zásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségben kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést , ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Olyan munka kivitelezése közben, amikor az eszköz feszültség alatt lévő, rejtett elektromos kábellel találkozhat, a szerszámot a szigetelt nyelénél fogva kell tartani. A feszültség alatt lévő vezetékekhez érő eszköz fém részei is feszültség alá kerülhetnek, hogy miatt a szerszám kezelőjét áramütés érheti.

Az elektromos berendezés használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést . Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést . A megfelelő elektromos berendezés jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést , ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés , amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből . Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést , akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést , hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben éledőknél be.

Az elektromos berendezést , annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállításának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés.

Javítások

Az elektromos berendezést kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A berendezés használata közben mindig be kell tartani a kezelési utasításban, valamint a vonatkozó munkavédelmi szabályza-

tokban foglalt ajánlásokat.

A készüléket nem szabad csapadéknak kitenni.

Mindig ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfelel az adattáblán megadott névleges feszültségnek.

A használatbavétel előtt meg kell győződni arról, hogy a dugókulcsok nem sérültek-e. Amennyiben valamilyen sérülés állapítható meg, a dugókulcsokat ki kell cserélni újra, sérülésmentesre.

Az alkalmazott dugókulcsoknak és a többi behelyezhető szerszámnak a pneumatikus szerszámokban való használatra kialakítottaknak kell lenniük. A mellékelt, behelyezhető szerszámoknak jónak, tisztának és sérülésmentesnek kell lenniük, a méretüknek pedig a fogadótüske méretének megfelelőnek kell lenniük. Tilos a kulcsok fészket vagy a fogadótüskét átalakítani.

A munkavégzéskor védőszemüveget kell használni, és ajánlott védőkesztyű, valamint védőruha használata is.

Munkavégzés közben a útve csavarozót mindig két kézzel kell tartani.

A KULCS KEZELÉSE

FIGYELEM! A tartozékelemek felszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. **Húzza ki a gép hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatról!**

Munkavégzés útve működő dugókulcsokkal

Mielőtt megkezdí a csavar vagy csavaranya behajtását a dugókulccsal, kézzel kapassa fel a csavart vagy csavaranyát a menetre (minimum két fordulatra)

Meg kell bizonyosodni arról, hogy jól választotta meg a dugókulcs méretét a ki- vagy becsavarozandó elemhez. A rosszul megválasztott méret mind a kulcs, mind a csavaranya vagy a csavar tönkremeneteléhez vezethet.

Behajtás és kihajtás

Tegye fel a tüskére a megfelelő méretű, útvebehajtó dugókulcsot. (II)

Csatlakoztassa az eszközt a feszültségre.

Ragadja meg két kézzel a szerszámot. (III)

A dugókulcsot helyezze rá az anyára vagy a csavar fejére.

Nyomja meg a kapcsolót, és tartsa benyomva a kívánt irányú fordulatra megfelelő helyzetben. (IV)

Behajtás esetén nyomja meg a kapcsolót, és tartsa T pozícióban, kihajtás esetén pedig L pozícióban.

Behajtás esetén, a megfelelő forgatónyomaték elérése után, működésbe lép a túlterhelés elleni tengelykapcsoló, és lekapcsolja a forgótüske meghajtását. Ekkor el kell engedni a kapcsolót, és meg kell várni, míg a motor teljesen megáll.

Kilazításkor meg kell győződni arról, hogy a nyomaték, amivel a csavaranyát meghúzták, nem haladja-e meg az útve csavarozó maximális forgatónyomatékát. Ilyen esetben is működésbe lép a túlterhelés elleni tengelykapcsoló, és nem lehet az anyát kihajtani.

A kihajtás után el kell engedni az eszköz kapcsolóját, és meg kell várni, amíg a motor teljesen megáll.

A munka befejezése után az eszközt áramtalanítani kell, és meg kell kezdeni a karbantartását.

További megjegyzések

A deklarált, teljes rezgésértéket hagyományos mérési módszerrel mérték, az felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgésérték felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózati dugaljából. A munka befejezése után külső szemlételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkéfék szikrázását, a csapágys és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző részeket, a csapágókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószer használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

Cserealkatrészek

A termék cserealkatrészeinek részletes kimutatása a „Letöltések” között, a termékapon, a TOYA S.A. weblapján található, a toya24.pl. címen.

CARACTERISTICA PRODUSULUI

Cheia cu impact este o sculă electrică simplă, cu izolație de clasa II-a utilizată la deșurubarea și înșurubarea piulițelor și șuruburilor. La efectuarea lucrului cu cheia, nu este necesară instalație pneumatică, datorită alimentării electrice. Scula este destinată pentru a fi întrebuințată pe lângă casă. Este interzisă întrebuințarea acestei scule în mod profesional și la lucrări de servicii cu plată. Corectitudinea, înfașibilitatea și asigurarea funcționării corecte a utilajului depind de exploatarea lui în mod propriu, de aceea:

Înainte de a Te apuca de lucru cu acest utilaj, trebuie să citești instrucțiunile și să le păstrezi pentru viitor.

Furnizorul nu-și asumă răspunderea în cazurile când, s-ar ivi pagube sau vei suferi leziuni datorită nerespectării prezentelor instrucțiuni precum și cerințelor de securitate sau întrebuințarea utilajului în dezacord cu destinația lui.

ÎNZESTRAREA

Mașina de înșurbat cu impact este furnizată în set complet și nu necesită nici un montaj.

PARAMETRII TEHNICI

Parametru	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		YT-82025
Tensiunea nominală	[V]	230
Frecvența nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1200
Viteza de rotire	[min ⁻¹]	1900
Moment maximal de rotire	[Nm]	2000
Frecvența impactului	[min ⁻¹]	1900
Rozmiar zabieraka	["/ mm]	3/4 / 19
Clasa protecției electrice		II
Gradul protecției (IPXX)		IPX0
Greutatea	[kg]	5,5
Nivelul zgomotului		
- L _{pa} (presiunea)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (puterea)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibrații (Înșurubarea cu impact la randament maxi)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mentțineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelung-

giitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți oboseți sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măști de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa. O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf. **Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice** să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

În timpul lucrului, dacă accesoriul introdus în suport ar putea intra în contact cu un cablu sub tensiune ascuns, țineți scula de mână izolată. La intrarea accesoriului introdus în mandrină în contact cu un cablu sub tensiune, componentele metalice ale sculei pot ajunge să fie sub tensiune, ceea ce poate duce la electrocutarea utilizatorului.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SECURITATE

În timpul utilizării utilajului, respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare anexate la instrucțiunile de deservire, cât și alte instrucțiuni referitor la protecția și igiena muncii.

Este interzisă expunerea utilajului la efectele precipitațiilor atmosferice.

Verificați totdeauna, dacă tensiunea de alimentare electrică, corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație a utilajului.

Înainte de a începe utilizarea, asigurați-vă că ajutoarele aplicabile nu sunt deteriorate. Dacă observați deteriorări, înlocuiți ajutorul defectat cu altul nou fără defect.

Chei tubulare aplicabile cât și alte elemente aplicabile trebuie să fie adaptate pentru a lucra cu utilaje pneumatice.

Scula ajutoare introdus, trebuie să fie netede, curate, intacte, și dimensiunea lor adaptate la dimensiunea antrenorului. Este

interzisă refacerea scaunului chei tubulare sau a antrenorului.

În timpul lucrului, purtați ochelari de protecție, se recomandă să utilizați mănuși și îmbrăcăminte de protecție.

În timpul funcționării, cheia trebuie ținută cu ambele mâini.

DESERVIREA CHEIEI

NOTĂ! Instalarea echipamentelor, se poate face doar în timp ce sursa de alimentare este deconectată. **Scoateți ștecherul din priza de alimentare cu tensiune!**

Lucrul cu cheia cu impact.

Înainte de a începe înșurubarea șurubului sau a piuliței, cu cheia tubulară, înșurubați șurubul sau piulița cu mâna pe filet (cel puțin două rotații).

Asigurați-vă că aveți cheia tubulară cu dimensiunea bine aleasă, față de elementul de înșurubat sau de deșurubat. Alegerea cheii, cu dimensiunea necorespunzătoare poate duce la distrugerea atât a cheii cât și a șurubului sau piuliței.

Înșurubarea și dezșurubarea

Instalați pe antrenor cheia cu impact corespunzătoare. (II)

Conectați unealta la alimentarea cu tensiune.

Prindeți unealta cu ambele mâini. (III)

Pune cheia tubulară pe piuliță sau pe capul șurubului..

Apăsăți butonul comutatorului și țineți-l în poziția corespunzătoare în direcția dorită de rotație. (IV)

Pentru strângere, țineți apăsat comutatorul în poziția F, ia în cazul slăbirii în poziția R.

Când strângeți, după ce a atins suprasarcina maximă a momentului de rotire, se cuplează ambreiajul și unealta se deconectează acționarea antrenorului. Deci, trebuie apoi eliberat butonul comutatorului și așteptați până la încetarea completă de rotație a motorului. Atunci când se slăbește strângerea, asigurați-vă că, momentul în care a fost înșurubat piulița, nu a fost depășit momentul de rotație a cheii. În acest caz, de suprasarcină se cuplează ambreiajul și nu poate fi capabil de a deșuruba.

După deșurubarea eliberați apăsarea asupra butonului comutatorului și așteptați până la încetarea completă de rotație a motorului.

După terminarea lucrului, deconectați unealta de la sursa de alimentare cu tensiune și treceți la întreținere.

Remarcă suplimentară

Valoarea totală, declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind metoda standard de testare și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Valoarea totală, declarată a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul funcționării dispozitivului poate varia de la valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al mașinii.

Atenție! Precizați măsurile de siguranță care au ca scop protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a dispozitivului în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile componente ale ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care dispozitivul este dezactivat sau merge în gol sau în perioada de activizare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea perilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

Piese de schimb

O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: toya24.pl.

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

La llave de impacto es una herramienta común de segunda clase de aislamiento, que ha sido diseñada para destornillar y desenroscar tornillos y tuercas. Gracias a la alimentación eléctrica no se requiere uso de instalaciones neumáticas para trabajar con la llave. La herramienta fue diseñada solamente para el uso doméstico. No se permite aplicarla para fines profesionales o lucrativos. Funcionamiento correcto, eficiente y seguro de la herramienta eléctrica depende de la operación adecuada, y por lo tanto:

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, lea todo el manual y guárdelo.

El proveedor no será responsable por los daños ocasionados a causa de no seguir las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EQUIPO

La llave se suministra en el estado completo y no requiere de ensamble.

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		YT-82025
Tensión nominal	[V]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1200
Velocidad giratoria	[min ⁻¹]	1900
Momento giratorio máximo	[Nm]	2000
Frecuencia de impacto	[min ⁻¹]	1900
Tamaño del perro de arrastre	[° / mm]	3/4 / 19
Clase de protección eléctrica		II
Grado de protección (IPXX)		IPX0
Masa	[kg]	5,5
Nivel de ruido		
- L _{pa} (presión)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (potencia)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibración (durante las tareas de atornillar por medio de impacto, con la máxima eficiencia)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico. **En el caso**

del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal

Emplee el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Durante los trabajos que impliquen el riesgo del contacto de la herramienta instalada con un conductor escondido bajo tensión, sostenga la herramienta con mangos aislados. Una herramienta que esté siendo instalada durante el contacto con un conductor bajo tensión puede causar que los elementos metálicos de la herramienta estén bajo tensión, lo cual implica el riesgo de la electrocución del operador de la herramienta.

Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

ADICIONALES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Durante el trabajo con la herramienta, es menester observar siempre las instrucciones de seguridad indicadas en el manual, así como otras instrucciones de seguridad.

La herramienta no debe exponerse a precipitaciones atmosféricas.

Asegúrese siempre que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa de características de la herramienta.

Antes de comenzar el trabajo, asegúrese que los insertos aplicados no estén dañados. En el caso de que se haya observado cualquier daño es menester reemplazar los insertos de la llave con unos nuevos.

Las llaves de casquillo y otras herramientas insertadas deben ser adecuadas para el trabajo con herramientas neumáticas. Las herramientas insertadas deben estar en buenas condiciones, limpias y libres de cualquier daño, y su tamaño debe ser adecuado para el tamaño del perro de arrastre. Se prohíbe modificar los casquillos de la llave o el perro de arrastre.

Durante el trabajo es menester usar gafas de protección y se recomienda usar también guantes y ropa de protección.

Durante el trabajo la llave debe mantenerse siempre con las dos manos.

TRABAJO CON LA LLAVE

¡ATENCIÓN! ¡La instalación de los accesorios puede llevarse a cabo únicamente si la alimentación de la herramienta está desactivada!

Trabajo con llaves de casquillo de impacto

Antes de empezar a atornillar o apretar tornillos o tuercas con la llave de casquillo, es menester colocar manualmente el tornillo o la tuerca en la rosca (al menos dos giros).

Asegúrese que el tamaño de la llave de casquillo corresponde al tamaño del elemento por destornillar o apretarse. Una selección equivocada del tamaño puede ser causa de daños de la llave y de la tuerca o el tornillo.

Apretar y destornillar

Instale en el perro de arrastre una adecuada llave de casquillo de impacto. (II)

Conecte la herramienta a la fuente de alimentación.

Agarre la herramienta con las dos manos. (III)

Coloque la llave de casquillo en la tuerca o la cabeza del tornillo.

Oprima el interruptor y manténgalo en la posición que corresponda a la dirección deseada de rotación. (IV)

En el caso de apretar elementos, oprima y mantenga el interruptor en la posición F, mientras en el caso de destornillar elementos manténgalo en la posición R.

En el caso de apretar elementos, una vez que se haya alcanzado el momento giratorio máximo, se activara el embrague de sobrecarga y será desconectado el sistema de transmisión del perro de arrastre. Es menester soltar entonces el interruptor y esperar hasta que termine por completo la rotación del motor.

En el caso de destornillar elementos, es menester asegurarse que el momento con el que la tuerca haya sido apretada no exceda el momento giratorio máximo de la llave. En tales casos también se activara el embrague de sobrecarga y puede resultar imposible aflojar la tuerca.

Una vez el elemento haya sido destornillado, es menester soltar el interruptor del dispositivo y esperar hasta que termine por completo la rotación del motor.

Una vez terminado el trabajo desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y realice tareas de mantenimiento.

Comentarios adicionales

El valor total declarado de las vibraciones ha sido medido por medio de un método estándar y puede usarse para comprar las herramientas. El valor total declarado de las vibraciones puede usarse en la valoración preliminar de la exposición.

¡Atención! La emisión de las vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede distar del valor declarado, dependiendo del uso que se le de a la herramienta.

¡Atención! Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, las cuales se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo durante el cual la herramienta esté apagada o trabajando en ralentí, así como el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

Repuestos

Puede encontrar una lista detallada de repuestos para el producto en la sección „Descargar”, en la tarjeta del producto, en los sitios web de TOYA SA: toya24.pl.

CARACTERISTIQUES DE L'OUTIL

La clé à chocs est un outil électrique ordinaire, de II-ème classe d'isolation prévue pour dévisser et visser des écrous et des vis. Grâce à son alimentation électrique aucune installation pneumatique n'est nécessaire pour utiliser la clé. Le dispositif est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut être utilisé par des professionnels, c'est-à-dire dans des lieux de travail ni pour des fins commerciaux. Un fonctionnement correcte, fiable et en sécurité de l'outil dépend de son exploitation convenable, c'est pour cette raison:

Lisez et conservez la présente notice d'utilisation avant la première utilisation de l'outil.

Le fournisseur n'est pas responsable de dommages résultant du non respect des règles de sécurité et des consignes de la présente notice d'utilisation.

EQUIPEMENT

La clé à chocs est fournie assemblée.

PARAMETRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro catalogue		YT-82025
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	1200
Vitesse de rotation	[min ⁻¹]	1900
Couple maximal	[Nm]	2000
Fréquence des chocs	[min ⁻¹]	1900
Dimensions du toc	["/ mm]	3/4 / 19
Classe de protection électrique		II
Degré de protection (IPXX)		IPX0
Poids	[kg]	5,5
Niveau de bruit		
- L _{wa} (pression)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (puissance)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibrations (vissage à chocs à efficacité maximale)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

REMARQUE! Lisez toutes ces instructions. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures. Le terme « outil électrique » utilisé dans les instructions fait référence à tous les outils mues par la force et sans fil.

CES INSTRUCTIONS

Lieu de travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement de risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent provoquer un incendie en contact avec des gaz ou vapeurs inflammables.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser tout type d'adaptateur pour recevoir la fiche dans la prise. Le bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques entrent en contact avec la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur de l'outil de puissance augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation à l'usure, brancher et débrancher la fiche de la prise murale. Éviter cordon à la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Endommager

le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. En utilisant l'extension appropriée réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Marcher et travailler en bonne condition physique et mentale. Faites attention à ce que vous faites. Ne pas travailler pendant que vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de sécurité. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques de poussière, chaussures de sécurité, casques et protecteurs auditifs réduit le risque de blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que le commutateur électrique est en position « arrêt » avant la connexion au réseau électrique. Tenir l'appareil avec un doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position « run » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre l'outil d'alimentation, retirez les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son réglage. Touche gauche sur les éléments en rotation de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Gardez votre équilibre. Tout le temps garder une bonne attitude. Cela permettra de faciliter le contrôle de la prise de puissance en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Utiliser des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements plus souples et des bijoux. Gardez vos cheveux, des vêtements et des gants loin des pièces mobiles de l'outil électrique. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent attraper des pièces mobiles.

Utilisez dépoussiéreurs ou poubelles, si l'outil est équipé. Assurez-vous de les connecter correctement. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit le risque de blessures graves.

Attention dans l'utilisation des outils électriques

Avant d'insérer les piles, assurez-vous que l'interrupteur est en « off ». Mise en place des batteries au pouvoir lorsque l'interrupteur est réglé sur « on » peut provoquer des accidents.

Utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant. Utilisation du chargeur conçu pour un type de batterie pour charger un autre type de batterie peut provoquer un incendie.

Utilisez un outil électrique avec une batterie spécifiée par le fabricant. L'utilisation d'une autre batterie peut causer des blessures ou un incendie.

Alors que la batterie ne soit pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clous, des vis, ou d'autres petites pièces métalliques qui peuvent court-circuiter les bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

Dans des conditions défavorables, la batterie peut décharger un liquide; éviter tout contact avec elle. Si la volonté au hasard entre en contact avec le liquide, rincer à l'eau. Si le liquide frappe vos yeux, demander de l'aide médicale. Échapper liquide de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

Pendant le travail, dans lequel l'outil inséré peut entrer en contact caché conducteur sous tension pour maintenir l'outil de puissance électrique par des poignées isolantes. L'outil inséré en contact avec un conducteur sous tension peut provoquer les parties métalliques de l'outil peut être mis sous tension, ce qui peut provoquer opérateur de l'outil de choc électrique.

Réparation

Réparez l'outil seulement aux installations, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité appropriée de l'outil.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

Lors de l'utilisation de l'outil respectez toujours les consignes de sécurité indiquées dans la notice d'utilisation ainsi que les autres consignes de santé et de sécurité au travail.

Il est interdit d'exposer l'outil à la pluie.

Contrôlez régulièrement si la tension d'alimentation correspond à celle qui figure sur la plaque signalétique de l'outil.

Avant d'utiliser l'outil assurez-vous que les ajutages ne sont pas endommagés. Si vous observez des endommagements, remplacez les ajutages.

Il est nécessaire que les clés à douille et les autres outils insérés soient adaptés aux opérations réalisées avec des dispositifs pneumatiques. Les outils insérés doivent fonctionner correctement, être propres et ne peuvent pas être endommagés et leurs dimensions doivent être adaptées à la taille du toc. Il est interdit de modifier les prises des clés et du toc.

Lors du travail portez toujours des lunettes de protection, des gants et des vêtements de protection.

Lors du travail tenez toujours la clé dans les deux mains.

UTILISATION DU CLE

ATTENTION ! Vous ne pouvez installer des accessoires que lorsque la tension d'alimentation est déconnectée. **Retirez la fiche du câble de l'outil de la prise électrique !**

Utilisation des clés à douille

Avant d'insérer une vis ou un écrou avec la clé à douille, vissez manuellement la vis ou l'écrou au filetage (au moins deux tours). Assurez-vous que vous avez choisi une bonne taille de la clé à douille par rapport à l'élément dévissé ou vissé. La taille mal choisie peut entraîner à détruire tant la clé que les écrous ou les vis.

Vissage et dévissage

Fixez la clé à douille sur le toc. (II)

Connectez l'outil à l'alimentation.

Prenez l'outil dans les deux mains. (III)

Insérez la clé à douille sur l'écrou ou la tête de la vis.

Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le dans la position qui correspond au sens désiré des tours. (IV)

En cas de vissage appuyez et maintenez l'interrupteur dans la position F, en cas de dévissage – dans la position R.

En cas de vissage, une fois le couple maximal atteint, le limiteur de couple est activé et la transmission du toc est déconnecté. Il faut alors relâcher l'interrupteur et attendre l'arrêt total des rotations du moteur.

En cas de dévissage il faut s'assurer que le couple du vissage de l'écrou n'est pas supérieur au couple maximal de la clé. Le cas échéant, le limiteur de couple est aussi activé et il sera impossible de dévisser l'écrou.

Après avoir dévissé la vis ou l'écrou relâchez la pression sur l'interrupteur et attendez l'arrêt total des rotations du moteur.

Après avoir terminé à travailler, débranchez l'outil de la source d'alimentation et procédez aux opérations d'entretien.

Information additionnelle

Pendant le travail, ne pas exercer de pression excessive sur le matériau traité et ne pas

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée avec une méthode standard et peut être utilisée pour comparer différents outils.

La valeur totale déclarée des vibrations peut être utilisée lors de l'évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention! L'émission de vibrations pendant le travail avec l'outil peut différer de la valeur déclarée, selon la façon dont l'outil est utilisé.

Attention! Il est nécessaire de déterminer les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui sont basées sur l'évaluation de l'exposition dans des conditions de fonctionnement réelles (y compris toutes les étapes du cycle de travail, par exemple lorsque l'outil est éteint ou au ralenti, ainsi que lorsque l'outil est sur).

ENTRETIEN ET REVISIONS

ATTENTION ! Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Pièces de rechange

Liste détaillée des pièces de rechange est dans l'onglet « Téléchargements » dans le produit, sur les sites de TOYA SA toy24.pl.

DESCRIZIONE DELL'UTENSILE

L'avvitatore ad impulso è un utensile elettrico, di classe II, che serve per svitare ed avvitare dadi e viti. Grazie all'alimentazione elettrica non è necessario usare l'impianto pneumatico. L'utensile è stato progettato per uso domestico, non a scopi professionali, p.e. in stabilimenti, nell'ambito dell'attività economica. Solo l'uso corretto dell'utensile ne garantisce un funzionamento corretto, affidabile e sicuro, quindi:

Prima di cominciare il lavoro con l'attrezzo, leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni e lesioni causate dall'uso inadeguato dell'attrezzo, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle prescrizioni riportate nel presente manuale d'uso.

ACCESSORI

L'avvitatore viene fornito completo, non è necessario alcun montaggio.

DATI TECNICI

Parametro	U.m.	Valore
Prodotto n.		YT-82025
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	1200
Velocità di rotazione	[min ⁻¹]	1900
Coppia max	[Nm]	2000
Frequenza dell'impulso	[min ⁻¹]	1900
Dimensioni della brida	["/ mm]	3/4 / 19
Grado di protezione elettrica / isolamento elettrico		II
Grado di protezione (IPXX)		IPX0
Massa	[kg]	5,5
Livello di rumore		
- L _{pa} (pressione)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (potenza)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibrazioni (avvitamento ad impulsi all'efficienza massima)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni sottostanti. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni al corpo. Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle istruzioni si riferisce a tutti gli strumenti ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

OSSERVARE LE ISTRUZIONI SOTTOSTANTI

Postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare attrezzi elettrici in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli attrezzi elettrici generano scintille le quali possono causare un incendio a contatto con gas infiammabili o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo dello strumento.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina. Non utilizzare nessun tipo di adattatori per adattare la spina alla presa di rete. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche. **Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi.** La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli attrezzi elettrici a contatto con la pioggia o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghe adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga appropriata riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Iniziare a lavorare in buona salute fisica e mentale. Prestare attenzione a quello che stai facendo. Non lavorare stanchi o sotto l'influenza di droghe o alcol. Anche un attimo di disattenzione durante il lavoro può portare a gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche, caschi e protezioni dell'udito riduce il rischio di lesioni gravi.

Evitare accensione accidentale dello strumento. Assicurarsi che l'interruttore elettrico si trovi in posizione "off" prima di collegare lo strumento alla rete elettrica. Tenere l'utensile con il dito messo sull'interruttore oppure mentre lo si connette quando l'interruttore è in posizione "on" può portare a gravi lesioni personali.

Prima di accendere l'utensile elettrico rimuovere tutte le chiavi e gli altri strumenti che sono stati utilizzati per la sua regolazione. Una chiave lasciata sugli elementi rotanti dello strumento può portare a gravi lesioni personali.

Mantenere l'equilibrio. Mantenere la posizione giusta per tutto il tempo. Questo renderà di controllare l'utensile elettrico più facilmente in caso di situazioni impreviste.

Utilizzare indumenti protettivi. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti dell'utensile in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi in parti in movimento

Utilizzare gli evacuatori di polvere o contenitori per polvere, se lo strumento ne è stato dotato. Assicurarsi di collegarli correttamente. L'uso di evacuatore di polvere riduce il rischio di lesioni gravi.

Utilizzo dell'attrezzo elettrico

Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzare l'attrezzo adeguato al tipo di lavoro. Una scelta corretta dell'attrezzo per il dato lavoro, renderà il lavoro più efficiente e sicuro.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore di rete non funziona. Lo strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di regolare, sostituire gli accessori o conservare l'utensile. Questo permetterà di evitare un'accensione accidentale dell'attrezzo elettrico.

Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere di usare l'attrezzo alle persone non addestrate sul suo uso. L'utensile elettrico può essere pericoloso nelle mani di personale non qualificato.

Garantire una corretta manutenzione dello strumento. Controllare l'utensile dal punto di vista di mancanza di idoneità e dei giochi nelle parti in movimento. Verificare se nessun elemento non sia danneggiato. In caso di rilevamento di difetti esso dovrà essere riparato prima dell'utilizzo dello strumento. Molti incidenti sono causati da improprio di strumenti mantenuti.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili taglienti ben mantenuti sono più facili da controllare mentre si lavora.

Utilizzare gli elettrooutensili e gli accessori in conformità alle istruzioni sopra riportate. Utilizzare gli strumenti secondo la destinazione, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'uso degli strumenti per lavori diversi da quelli previsti può aumentare il rischio di situazioni di pericolo

Mantenere cautela usando l'elettrooutensile

Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off". L'inserimento delle batterie nell'elettrooutensile, quando l'interruttore è in posizione "on", può causare incidenti.

Utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore. Utilizzare un caricabatteria destinato per un dato tipo di batteria; se usato per altri tipi di batterie può essere la causa di un incendio.

Utilizzare gli utensili elettrici solo con batteria specificata dal produttore. L'uso di una batteria diversa può causare danni ed incendi.

Nel momento in cui la batteria non viene utilizzata, è opportuno tenerla lontano da oggetti metallici, quali graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli elementi metallici che possono cortocircuitare i terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.

In condizioni avverse, la batteria può presentare delle perdite di liquido; evitare il contatto con esso. Nel caso di un contatto accidentalmente con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido entra gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

Durante il lavoro, quando l'utensile potrebbe avere il contatto con un conduttore nascosto sotto tensione, tenere l'utensile elettrico con delle impugnature isolate. L'utensile, a contatto con un conduttore sotto tensione, può trovarsi nelle condizioni che anche i suoi elementi metallici possano essere sotto tensione comportando una scossa elettrica all'operatore.

Riparazioni

Riparare lo strumento solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'utensile elettrico.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

Durante l'uso del dispositivo, occorre rispettare sempre le norme di sicurezza riportate nel manuale d'uso nonché le norme di

sicurezza ed igiene nel lavoro.

Proteggere il dispositivo dalle precipitazioni atmosferiche.

Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta del dispositivo.

Prima dell'uso occorre assicurarsi che le boccole non siano danneggiate. Qualora le boccole fossero danneggiate, occorre sostituirle con quelle nuove non danneggiate.

Le chiavi a tubo e tutti gli altri accessori devono essere idonei ad essere utilizzati insieme ai dispositivi pneumatici. Gli attrezzi da montare devono essere funzionanti, puliti e senza difetti, le loro dimensioni devono corrispondere alle dimensioni della brida. È vietato modificare il mandrino o la brida.

Durante il lavoro indossare gli occhiali, i guanti e gli indumenti di protezione.

Durante il lavoro l'avvitatore deve essere tenuto in ambedue le mani.

USO DELL'AVVITATORE

ATTENZIONE! Il montaggio degli attrezzi deve essere eseguito solo con il cavo di alimentazione scollegato. Scollegare la spina dalla presa!

Uso delle chiavi a tubo ad impulso

Prima di avvitare la vite o il dado con la chiave a tubo, avvitare manualmente la vite o il dado nel filletto (per almeno due giri).

Assicurarsi che la misura della chiave a tubo corrisponda alla misura dell'elemento da avvitare o svitare. La mancata corrispondenza tra la misura della chiave e quella degli elementi da avvitare o svitare può danneggiare sia la chiave che i dadi e le viti.

Avvitamento e svitamento

Fissare alla brida un'adeguata chiave a tubo ad impulso. (II)

Collegare il dispositivo alla rete di alimentazione.

Prendere il dispositivo con ambedue le mani. (III)

Tirare la chiave a tubo sul dado o sulla testa della vite.

Premere e tenere premuto l'inseritore in posizione corrispondente alla direzione dei giri desiderata. (IV)

In caso di avvitamento premere e tenere premuto l'inseritore in posizione F, in caso di svitamento - in posizione R.

In caso di avvitamento, una volta raggiunta la coppia massima, si inserisce il giunto limitatore e quindi viene scollegata la trasmissione dalla brida. Rilasciare l'inseritore ed aspettare che si fermino i giri del motore.

In caso di svitamento, assicurarsi se la coppia di serraggio generata sul dado avvitato non sia superiore alla coppia massima della chiave. Anche in tal caso si inserisce il giunto limitatore e non sarà possibile svitare il dado. Una volta svitato il dado, rilasciare l'inseritore ed aspettare che si fermino i giri del motore.

Una volta finito il lavoro, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione ed eseguirne la manutenzione.

Informazioni aggiuntive

Durante il lavoro non esercitare pressione eccessiva sul materiale trattato e non

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo standard e può essere utilizzato per confrontare diversi strumenti.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato alla valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! L'emissione di vibrazioni durante il lavoro con l'utensile può differire dal valore dichiarato, a seconda di come viene utilizzato l'utensile.

Attenzione! È necessario determinare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore, che sono basate sulla valutazione dell'esposizione in condizioni reali di funzionamento (comprese tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio quando l'utensile è spento o inattivo, nonché quando l'utensile è acceso).

MANUTENZIONE E REVISIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinestratura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinestratura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

Parti di ricambio

Un elenco dettagliato delle parti di ricambio dei prodotti è disponibile nella sezione "Scaricabili", nella scheda tecnica del prodotto, sui siti web di TOYA SA: toya24.pl

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De slagmoersleutel betreft een normaal elektrisch apparaat, II isolatieklasse, dat bestemd is voor het vastdraaien en losdraaien van moeren en schroeven. Dankzij de elektrische voeding is een pneumatische installatie niet noodzakelijk. Het apparaat is ontworpen voor privé gebruik en dient niet professioneel te worden toegepast, zoals bijvoorbeeld op werkplaatsen of voor betaald werk. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van de machine is afhankelijk van een correcte toepassing ervan en om die reden dient men:

Voordat men gebruik gaat maken van het gereedschap de gehele instructie goed door te lezen en deze goed te bewaren.

Voor eventuele schade die is ontstaan als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen van deze handleiding is de leverancier niet verantwoordelijk.

UITRUSTING

De slagmoersleutel wordt compleet geleverd en hoeft niet te worden gemonteerd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82025
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	1200
Omwentelingsnelheid	[min ⁻¹]	1900
Maximumkoppel	[Nm]	2000
Slagfrequentie	[min ⁻¹]	1900
Omvang van de aandrijfrol	[° / mm]	3/4 / 19
Elektrische beschermingsklasse		II
Beschermingsgraad (IPXX)		IPX0
Masse	[kg]	5,5
Geluidsniveau		
- LpA (druk)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- LwA (vermogen)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibratie (vastdraaien bij een max prestatie)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gasen of dampen te werken. Elektrotoestellen generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze te modificeren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën,

scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrot toestel in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrot toestel. Gebruik het elektrot toestel niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. **Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrot toestel op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrot toestel met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrot toestel wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrot toestel uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrot toestel kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en heb niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrot toestel mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrot toestel. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen. Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging- of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrot toestel er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het apparaat contact kan maken met een verborgen kabel onder spanning, het elektrische apparaat vasthouden m.b.v. geïsoleerde grepen. Contact van het apparaat met een kabel onder spanning kan ertoe leiden dat de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, wat vervolgens elektrocutie van de bediener kan veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrot toestel Overbelast elektrot toestel niet. Gebruik het elektrot toestel bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrot toestel zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt. **Gebruik het elektrot toestel niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt.** Het elektrot toestel dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdos en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrot toestel kan worden ontkoppeld alvorens het elektrot toestel af te stellen, accessoire te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrot toestel wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrot toestel niet gebruiken. Elektrot toestellen kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn. **Onderhoud het elektrot toestel en zijn accessoires.** Controleer het elektrot toestel op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrot toestel kunnen beïnvloeden. **Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrot toestel te gebruiken.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrot toestel.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrot toestellen, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrot toestel niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrot toestel herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrot toestel garanderen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Tijdens het gebruik van het gereedschap dient men altijd de aan de handleiding bijgevoegde veiligheidsvoorschriften na te leven evenals de andere voorschriften met betrekking tot de veiligheid en de hygiëne op de werkvloer.

De gereedschappen mogen niet worden blootgesteld aan neerslag.

Men dient altijd te controleren of de bestaande voedingsspanning overeenkomt met het typeplaatje van het gereedschap.

Voor de start van de werkzaamheden dient men te controleren of de toegepaste opzetstukken niet beschadigd zijn. In geval van schade dient men de opzetstukken te vervangen.

Toegepaste dopsleutels en andere hulpmiddelen dienen te worden aangepast aan de werkzaamheden met pneumatisch gereedschap. Aanvullende onderdelen/ gereedschappen dienen in goede staat te zijn, schoon en onbeschadigd. Het is verboden de aansluiting van de sleutel of de aandrijfriol aan te passen.

Tijdens de werkzaamheden dient men gebruik te maken van een beschermende bril. Tevens wordt het aangeraden gebruik te maken van beschermende kleding en handschoenen.

Tijdens de werkzaamheden de slagmoersleutel met beide handen vasthouden.

BEDIENING VAN DE SLAGMOERSLEUTEL

LET OP! De installatie van de apparatuur kan alleen worden uitgevoerd bij afgesloten voeding. **Trek de stekker uit het stopcontact!**

Werkzaamheden met de slagmoersleutel

Voordat men begint met het vastdraaien van schroeven of moeren door middel van de slagmoersleutel dient men handmatig de schroef of moer vast te draaien (tenminste twee omwentelingen)

Controleer of de sleutel de juiste omvang heeft met betrekking tot het vastgedraaide of losgedraaide onderdeel. Verkeerd gekozen afmetingen kunnen leiden tot beschadigingen van de sleutel evenals van de moeren of schroeven.

Vastdraaien en losdraaien

Plaats op de aandrijfriol de juiste slagmoersleutel. (II)

Sluit het gereedschap aan op de voeding.

Pak het gereedschap met beide handen vast. (III)

Plaats de sleutel op de schroef of moer.

Druk op de schakelaar en houd het gereedschap in een positie die overeenkomt met de gewenste draairichting. (IV)

In geval van vastdraaien de schakelaar indrukken vasthouden in de positie F en in geval van losdraaien in de positie R.

In geval van vastdraaien nadat de maximumkoppel is bereikt zal de koppeling met betrekking tot overbelasting worden ingeschakeld en zal de aandrijving van de aandrijfriol worden uitgeschakeld. Op dat moment dient men de schakelaar los te laten en te wachten tot de motor volledig is gestopt met roteren.

In geval van losdraaien dient men te controleren of het moment waarop de moer is vastgedraaid niet het maximale draaimoment overschrijdt. In een dergelijk geval zal de koppeling met betrekking tot overbelasting tevens worden ingeschakeld en zal het losdraaien van de moeren niet mogelijk zijn.

Nadat de desbetreffende onderdelen zijn losgedraaid dient men de schakelaar los te laten en te wachten tot de motor volledig is gestopt met roteren.

Aan het einde van de werkzaamheden het gereedschap loskoppelen van de voeding en verder gaan met het onderhouden van het apparaat.

Extra informatie

Tijdens het werk oefen geen teveel druk op het verwerkte materiaal uit en doe het niet

De aangegeven totale waarde van de trillingen werd gemeten met een standaard methode en kan gebruikt worden om verschillende gereedschappen te vergelijken.

De verklaarde totale waarde van de trillingen kan bij de voorlopige evaluatie van de expositie worden gebruikt.

Aandacht! Emissie van trillingen tijdens het werken met het gereedschap kan afwijken van de aangegeven waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt.

Aandacht! Het is verplicht de veiligheidsmaatregelen vast te stellen om de exploitant te beschermen, die zijn gebaseerd op de evaluatie van de expositie onder werkelijke arbeidsomstandigheden (inclusief alle fasen van de werkcyclus, bijv. Wanneer het gereedschap uit of in gebruik is, evenals wanneer het gereedschap staat aan).

ONDERHOUD EN CONTROLE

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men

het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

Reserveonderdelen

Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen van het product bevindt zich in de sectie „Voor download” in de productkaart, op websites van TOYA SA: toya24.pl.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το κλειδί σύσφιξης είναι απλό ηλεκτρικό εργαλείο, II τάξης μόνωσης που προορίζεται για το ξεβίδωμα και βίδωμα των πωμάτων και βιδών. Χάρis την ηλεκτρική τροφοδότηση δεν απαιτείται η κατοχή της πνευματικής εγκατάστασης για την εργασία με το κλειδί. Το εργαλείο σχεδιάστηκε για την οικιακή χρήση αποκλειστικά και δεν μπορεί να εκμεταλλεύεται επαγγελματικά, δηλ. σε εργατικούς χώρους και εργασίες επ' αμοιβή. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής εργασία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή εκμετάλλευση, γι' αυτό:

Πριν να ξεκινήσετε την εργασία με το εργαλείο πρέπει να διαβάσετε καλά τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις δημιουργημένες ζημιές σε αποτέλεσμα της μην υπακοής των κανόνων ασφαλείας και συστάσεων των οδηγιών χρήσης ο προμηθευτής δε φέρει καμιά ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το κλειδί παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση και δε χρίζει συναρμολόγηση.

ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		230
Ονομαστική τάση	[V~]	50
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	1200
Ονομαστική ισχύ	[W]	1900
Ταχύτητα περιστροφής	[min ⁻¹]	2000
Μέγιστη στιγμή περιστροφής	[Nm]	1900
Συχνότητα κρούσης	[min ⁻¹]	3/4 / 19
Μέγεθος οδηγού	[° / mm]	II
Τάξη ηλεκτρικής προστασίας		IPX0
Βαθμός προστασίας (IPXX)		5,5
Μάζα	[κιλά]	
Επίπεδο θορύβου		98,0 ± 3,0
- L _{pa} (πίεση)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
- L _{wa} (ισχύ)	[dB] (A)	9,0 ± 1,5
Ταλαντώσεις (βίδωμα κρούσης κατά τη μέγιστη επίδοση)	[m/s ²]	18,9 ± 1,5

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών. **Μην επιτρέψετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας.** Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιον-

δήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζεται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσους. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου με το δάχτυλό στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσταθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε τη πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κάποιο κρυμμένο υπό τάση καλώδιο, να κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες χειρολαβές. Τα μεταλλικά στοιχεία του εργαλείου, κατά την επαφή με το υπό τάση καλώδιο μπορούν και αυτά να βρεθούν υπό τάση με τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας στον χειριστή του εργαλείου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τίς ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία.

Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση του εργαλείου, να υπακούετε πάντα τις συνημμένες οδηγίες χρήσης ασφαλείας, όπως επίσης και άλλες οδηγίες της ασφαλείας και υγιεινής κατά την εργασία.

Το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθεται στην επιρροή των ατμοσφαιρικών βροχοπτώσεων.

Πρέπει πάντα να ελέγχετε, εάν η υπάρχουσα τάση τροφοδότησης αντιστοιχεί στην τάση που δίνεται στο ονομαστικό πινακάκι του εργαλείου.

Πριν την έναρξη της χρήσης πρέπει να βεβαιωθείτε, πως το χρησιμοποιημένο καπάκι δεν έχει πάθει βλάβη. Στην περίπτωση της παρατήρησης των βλαβών πρέπει να αντικαταστήσετε το καπάκι σε νέο μη κατεστραμμένο.

Τα κλειδιά περικοχλίων που χρησιμοποιούνται και άλλα τοποθετημένα εργαλεία πρέπει να είναι κατάλληλα για την εργασία με τα πνευματικά εργαλεία. Τα πρόσθετα εργαλεία πρέπει να είναι αποδοτικά, καθαρά και να λειτουργούν, και το μέγεθός τους κατάλληλο στο μέγεθος των οδηγών. Απαγορεύεται η τροποποίηση των καλύκων σύσφιξης ή του οδηγού.

Κατά την εργασία πρέπει να φοράτε τα γυαλιά προστασίας, συνιστάται η χρήση των γαντιών ή της ένδυσης προστασίας.

Κατά την εργασία το κλειδί πρέπει πάντα να κρατιέται με τα δύο χέρια.

Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση του εξοπλισμού μπορεί να πραγματοποιείται μόνο με το αποσυνδεδεμένο το ηλεκτρικό ρεύμα. **Βγάλτε το φως του εργαλείου από τη πρίζα!**

Εργασία με τα κλειδιά σύσφιξης

Πριν την έναρξη του βιδώματος της βίδας ή του πώματος με το κλειδί σύσφιξης, βιδώστε με το χέρι τη βίδα ή το πώμα στο σπείρωμα (τουλάχιστον δύο περιστροφές).

Βεβαιωθείτε, πως επιλέχτηκε σωστά το μέγεθος του κλειδιού σύσφιξης όσον αφορά το ξεβιδωμένο ή βιδωμένο στοιχείο. Το κακό ταιρίασμα των μεγεθών μπορεί να φέρει ως αποτέλεσμα την καταστροφή όπως του κλειδιού έτσι και του πώματος ή της βίδας.

Βιδωμα και ξεβιδωμα

Εγκαταστήστε στον οδηγό το κατάλληλο κλειδί σύσφιξης. (II)

Συνδέστε το εργαλείο στην τροφοδότηση.

Πιάστε το εργαλείο με τα δύο χέρια. (III)

Το κλειδί σύσφιξης τοποθετήστε στο πώμα ή την κεφαλή της βίδας.

Πατήστε το διακόπτη και κρατήστε το στη θέση που αναλογεί στην κατεύθυνση των περιστροφών που επιθυμείτε. (IV)

Στην περίπτωση του βιδώματος πατήστε και κρατήστε το διακόπτη στη θέση F, ενώ στην περίπτωση του ξεβιδώματος στη θέση R.

Στην περίπτωση του βιδώματος, μετά από το κατόρθωμα της μέγιστης στιγμής περιστροφής, θα λειτουργήσει ο συμπλέκτης της επιβάρυνσης και θα αποσυνδεθεί η πρόωση του οδηγού. Πρέπει τότε να αφήσετε το διακόπτη και να περιμένετε μέχρι να σταματήσουν πλήρως η περιστροφές του κινητήρα.

Στην περίπτωση του ξεβιδώματος, πρέπει να ελέγξετε εάν η στιγμή, στην οποία βιδώθηκε το πώμα δεν ξεπερνά τη μέγιστη στιγμή περιστροφής του κλειδιού. Σε αυτή την περίπτωση επίσης θα λειτουργήσει ο συμπλέκτης επιβάρυνσης και μπορεί να μην είναι δυνατό το ξεβιδωμα του πώματος.

Μετά το ξεβιδωμα πρέπει να απελευθερώσετε την πίεση του εργαλείου και να περιμένετε μέχρι να σταματήσουν πλήρως η περιστροφές του κινητήρα.

Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την τροφοδότηση και να ξεκινήσετε τη συντήρηση.

Επιπλέον πληροφορίες

Κατά τη διάρκεια της εργασίας δεν ασκούν υπερβολική πίεση στο επεξεργασμένο υλικό και δεν το κάνουν

Η δηλωμένη συνολική τιμή των κραδασμών μετρήθηκε με μία τυποποιημένη μέθοδο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφορετικών εργαλείων.

Η δηλωμένη συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Προσοχή! Απαιτείται να καθοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται στην αξιολόγηση

της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (συμπεριλαμβανομένων όλων των σταδίων του κύκλου εργασίας, π.χ. όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή ρελαντί, καθώς και όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένη).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλε το φως του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φως και την ευελιξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού καλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των των ρουλεμάν και μετατροπένων, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογεί τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυνόλου ή τμημάτων της ολότητας, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμάτων. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη λήξη της εργασίας, το περίβλημα, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

Ανταλλακτικά

Λεπτομερή λίστα ανταλλακτικών για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στην ενότητα «Λήψη», στην κάρτα προϊόντος, στους δικτυακούς τόπους TOYA SA: toya24.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Ударният гайковерт е обикновен електроинструмент от клас II, предназначен за разхлабване и затягане на гайки и болтове. Благодарение на електрическото захранване не е необходима пневматична система за работа с гайковерта. Устройството е предназначено за употреба само в домакинства и не може да се използва професионално, т.е. в предприятия и за доходоносна работа. Правилното, надеждно и безопасно действие на устройството зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя сглобен и не се изисква сглобяване.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82025
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	1200
Скорост на въртене	[min ⁻¹]	1900
Максимален въртящ момент	[Nm]	2000
Честота на удара	[min ⁻¹]	1900
Размер на захвата	[“ / mm]	3/4 / 19
Клас на защита срещу токов удар		II
Степен на защита (IPXX)		IPX0
Тегло	[kg]	5,5
Ниво на шум		
- L _{pa} (налягане)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (мощност)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Вибрации (ударно затягане при максимална ефективност)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа.

Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и обектото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.

Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повреда трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа с инструмента винаги спазвайте инструкциите за безопасност, описани в инструкцията, както и други инструкции за безопасност и хигиена на труда.

Инструментът не трябва да бъде излаган на валежи.

Винаги проверявайте дали наличното захранващо напрежение съответства на напрежението, посочено в табелката на инструмента.

Преди употреба се уверете, че използваните вложки не са повредени. Ако забележите повреди, сменете вложките с нови, без повреди.

Използваните вложки и други инструменти трябва да бъдат подходящи за пневматични инструменти. Монтираните вложки и инструменти трябва да бъдат изправни, чисти и неповредени, като размерът им трябва да е съобразен с размера на шпиндела. Забранено е модифицирането на вложките за ключове или на шпиндела.

При работа трябва да се носят защитни очила, препоръчват се ръкавици и защитно облекло.

Винаги дръжте инструмента с двете си ръце, когато работите.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ГАЙКОВЕРТА

ВНИМАНИЕ! Сглобяването на оборудването може да се извършва само при изключено захранващо напрежение. **Изключете щепсела на захранващия кабел от захранващото гнездо!**

Работа с ударни вложки

Преди да започнете завиване на болта или гайката с ударната вложка, ръчно завъртете болта или гайката (поне два оборота).

Уверете се, че размерът на вложката е добре избран спрямо развивания или завивания елемент. Неправилният избор на размерите може да доведе до унищожаване както на вложката, така и на гайката или болта.

Затягане и развиване

Монтирайте подходяща ударна вложка в адаптера на шпиндела. (II)

Свържете инструмента към захранването.

Хванете инструмента с две ръце. (III)

Поставете ключа с вложка върху главата на гайката или болта.

Натиснете превключвателя и го задръжте в положение, съответстващо на желаната посока на въртене. (IV)

Натиснете и задръжте превключвателя в положение F при затягане и в положение R при отвиване.

В случай на затягане, когато се достигне максималният въртящ момент, предпазният съединител се задейства и задвижването на шпиндела се разединява. След това е необходимо да освободите превключвателя и да изчакате, докато оборотите на двигателя спрат напълно.

При отвиване проверете, дали въртящият момент на затягане на гайката не надвишава максималния въртящ момент на инструмента. В този случай също ще се задейства предпазният съединител и може да не бъде възможно отвинтване на гайката.

След като отвиете, освободете натиска върху превключвателя на инструмента и изчакайте двигателят да спре да се върти напълно.

След приключване на работата изключете инструмента от електрическото захранване и продължете с дейностите по поддръжка.

Допълнителни бележки

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето на работа).

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ЗАБЕЛЕЖКА! Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на

електроинструмента чрез външна проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазните защиты трябва да се почистят например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

Резервни части

Подобен списък на резервните части за продукта можете да намерите в раздела „За изтегляне“, в продуктовата карта, в уебсайтовете на TOYA SA: toya24.pl.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

A chave de impacto é uma ferramenta elétrica normal, com isolamento de classe II, concebida para desapertar e apertar porcas e parafusos. Graças à alimentação elétrica, não é necessário qualquer sistema pneumático para operar a chave. A ferramenta foi concebida apenas para uso doméstico e não deve ser utilizada profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para trabalho remunerado. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende, portanto, da sua utilização correta:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

A chave é entregue completa e não requer montagem. As chaves de caixa são fornecidas com a chave.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Número de catálogo		YT-82025
Tensão nominal	[V~]	230
Frequência nominal	[Hz]	50
Potência nominal	[W]	1200
Velocidade	[min ⁻¹]	1900
Torque máximo	[Nm]	2000
Frequência de impacto	[min ⁻¹]	1900
Tamanho do roquete	[° / mm]	3/4 / 19
Classe de proteção elétrica		II
Grau de proteção (IPXX)		IPX0
Massa	[kg]	5,5
Nível de ruído		
- L _{pa} (pressão)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (potência)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibração (aperto por impacto com capacidade máxima)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificado ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento accidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Durante a utilização da ferramenta, respeite sempre as instruções de segurança incluídas no manual de instruções, bem como outras instruções de segurança e saúde.

A ferramenta não deve ser exposta à precipitação.

Verifique sempre se a tensão de alimentação existente corresponde à indicada na placa de características da ferramenta.

Assegure que as pontas utilizadas não estão danificadas antes da utilização. Se forem observados danos, substitua as pontas por outras novas, sem danos.

As chaves de encaixe e outras ferramentas de inserção utilizadas devem ser adequadas para utilização com ferramentas pneumáticas. As ferramentas de inserção devem estar em boas condições de funcionamento, limpas e sem danos, e o seu tamanho deve ser adaptado ao tamanho do roquete. É proibido retrabalhar as tomadas da chave ou o roquete. Devem ser usados óculos de proteção durante o trabalho e recomenda-se o uso de luvas e vestuário de proteção. Segure sempre a chave com as duas mãos durante o trabalho.

FUNCIONAMENTO DA CHAVE

ATENÇÃO! A instalação do acessórios só pode ser efetuada quando a tensão de alimentação estiver desligada. **Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!**

Trabalhar com chaves de caixa de impacto

Antes de enroscar um parafuso ou uma porca com uma chave de caixa, enrosque o parafuso ou a porca à mão (pelo menos duas voltas).

Certifique-se de que o tamanho da chave de caixa foi corretamente selecionado em relação ao componente a desaparafusar ou a apertar. Um mau dimensionamento pode resultar na destruição tanto da chave como da porca ou parafuso.

Aperto e desaperto

Instale uma chave de impacto adequada no adaptador. (II)

Ligue a ferramenta à alimentação elétrica.

Agarre a ferramenta com as duas mãos. (III)

Introduza a chave de caixa na porca ou na cabeça do parafuso.

Prima o interruptor e mantê-lo na posição correspondente à direção de rotação desejada. (IV)

Prima e mantenha o interruptor na posição F ao apertar, e na posição R ao desapertar.

Em caso de aperto, quando o binário máximo é atingido, a embraiagem de sobrecarga é engatada e o acionamento do adaptador é desligado. É então necessário soltar o interruptor e esperar até que a velocidade do motor pare completamente.

Ao desaparafusar, certifique-se de que o binário de aperto da porca não excede o binário máximo da chave. Neste caso, a embraiagem de sobrecarga também engata e pode não ser possível desapertar a porca.

Uma vez desaparafusado, liberte a pressão sobre o interruptor da ferramenta e espere que o motor pare completamente.

Quando o trabalho estiver concluído, desligue a ferramenta da alimentação elétrica e prossiga com a manutenção.

Observações adicionais

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a armação, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpar as ferramentas e os punhos/ suportes com um pano seco e limpo.

Peças sobressalentes

Uma lista detalhada de peças sobressalentes para o produto pode ser encontrada na secção "Downloads" da ficha de produto no site da TOYA SA: toya.pl.

KARAKTERISTIKA ALATA

Udarni ključ običan je elektro alat druge klase izolacije, namijenjen za odvrtanje i zatezanje matica i vijaka. Zahvaljujući električnom napajanju, nije potreban dodatno pneumatski sustav za rad s ključem. Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu i ne može se koristiti profesionalno, tj. na radnim mjestima i za plaćene poslove. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilne uporabe, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Uređaj se dostavlja u kompletnom stanju te ne zahtjeva montažu. Sa ključem dostavljeni su i nasadni ključevi.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82025
Nazivni napon	[V~]	230
Nazivna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna moć	[W]	1200
Okretna brzina	[min ⁻¹]	1900
Maksimalni okretni moment	[Nm]	2000
Frekvencija udara	[min ⁻¹]	1900
Dimenzija odvijača	["/ mm]	3/4 / 19
Klasa električne zaštite		II
Stupanj zaštite (IPXX)		IPX0
Težina	[kg]	5,5
Razina buke		
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	98,0 ± 3,0
- L _{wa} (moć)	[dB] (A)	106,0 ± 3,0
Vibracije (zatezanje udarca pri maks. kapacitetu)	[m/s ²]	9,0 ± 1,5

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utičak kabla za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabla za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabla prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno“ prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno“ može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznale s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu neporavnatosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Prilikom uporabe alata uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa sadržanih u uputama, kao i drugih zdravstvenih i sigurnosnih uputa.

Alat se ne smije izlagati atmosferskim padalinama.

Uvijek provjerite odgovara li postojeći napon naponu navedenom na nazivnoj pločici alata.

Prije uporabe provjerite jesu li korišteni nastavci oštećeni. Ako se primijeti bilo kakvo oštećenje, zamijenite nastavke novima.

Nasadni ključevi i drugi alati za umetanje moraju biti prikladni za korištenje s pneumatskim alatima. Priloženi alati za umetanje moraju biti ispravni, čisti i neoštećeni, a svojom veličinom trebaju biti prilagođeni veličini odvičaća. Zabranjeno je mijenjati utičnice ključeva ili vozača.

Tijekom rada preporučuje se nošenje zaštitnih naočala, rukavica i zaštitne odjeće.

Tijekom rada uvijek držite ključ objema rukama.

UKOVANJE KLJUČEM

POZOR! Ugradnja dodatne opreme smije se izvršiti samo kada je isključen napon napajanja. **Izvućite utikač kabla alata sa mrežnog utikača!**

Rad s udarnim nasadnim ključevima

Prije upotrebe nasadnog ključa za ugradnju vijaka ili matice, ručno navijte vijak ili maticu na navoj (barem dva okreta). Provjerite odgovara li veličina nasadnog ključa elementu koji se odvrci ili zateže. Pogrešna dimenzija može oštetiti i ključ i maticu ili vijak.

Zatezanje i odvrtnje

Montirajte odgovarajući udarni nasadni ključ na odvijaju. (II)

Spojite alat na napajanje.

Uхватite alat s obje ruke. (III)

Gurnite nasadni ključ na maticu ili glavu vijaka.

Pritisnite prekidač i zadržite ga u položaju koji odgovara željenom smjeru rotacije. (IV)

U slučaju zatezanja, pritisnite i držite prekidač u položaju F, dok u slučaju odvrtnja u položaju R.

U slučaju zatezanja, kada se postigne maksimalni okretni moment, djelovat će kvačilo za preopterećenje i pogon berača će se odspojiti. Zatim otpustite prekidač i pričekajte dok se brzina motora potpuno ne zaustavi.

U slučaju odvrtnja, provjerite da li zakretni moment kojim je matica zategnuta ne prelazi maksimalni zakretni moment ključa. U tom će slučaju djelovati i kvačilo za preopterećenje i možda neće biti moguće odvrnuti maticu.

Nakon odvrtnja, otpustite pritisak na prekidač uređaja i pričekajte dok se motor potpuno ne zaustavi.

Nakon završetka rada isključite alat iz struje i počnite s održavanjem.

Dodatne napomene

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pozor! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pozor! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

PAŽNJA! Isključite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabla s utikačem i zaštitnikom za savijanje kabla, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskretnja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka, korisnik ne smije sastavljati električne alate ili mijenjati bilo koje podsklopove ili komponente, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijski otvori, prekidači, dodatnu ručku i poklopce treba čistiti, na primjer, strujom zraka (s tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom čistom krpom.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

PAŽNJA! Isključite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabla s utikačem i zaštitnikom za savijanje kabla, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskretnja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka, korisnik ne smije sastavljati električne alate ili mijenjati bilo koje podsklopove ili komponente, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijski otvori, prekidači, dodatnu ručku i poklopce treba čistiti, na primjer, strujom zraka (s tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom čistom krpom.

Zamjenski dijelovi

Detaljan popis rezervnih dijelova za proizvod možete pronaći u odjeljku "Preuzimanja", na kartici proizvoda, na web stranici TOYA SA: toya24.pl.

مفتاح الربط هو أداة كهربائية عادية، من الفئة العازلة الثانية، مخصص لفك وشد الصواميل والبراغي. بفضل مصدر الطاقة الكهربائية، ليس من الضروري أن يكون لديك نظام هوائي لتشغيل مفتاح الربط. تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولا يمكن استخدامه بشكل احترافي، أي في أماكن العمل أو الأعمال التجارية. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للآداة على الاستخدام السليم، وبالتالي:

قبل العمل مع الأداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

المعدات

يتم تسليم المفتاح كاملاً ولا يحتاج إلى تجميع. يتم توفير مفاتيح الربط مع الأداة.

المعلومات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	القيمة
رقم الكتالوج		٢٠١٠-٢٠٢٠
التوتر	فولت	٢٣٠
التردد	هرتز	٥٠
الاستطاعة	وات	١٢٠٠
سرعة الدوران	دقيقة ^{-١}	١٩٠٠
عزم الدوران بالحد الأقصى	نيوتن متر	٢٠٠٠
تردد الطرق	دقيقة ^{-١}	١٩٠٠
حجم الموجه	يوصفكم	١٩ / ٤/٣
فئة الحماية الكهربائية		II
مستوى الحماية (IPXX)		IPX٠
الوزن	كجم	٥,٥
مستوى الضجيج		
- L_{WA} (الضعف)	ديسبل	$٩٨,٠ \pm ٣,٠$
- L_{WA} (الضعف)	ديسبل	$٩٦,٠ \pm ٣,٠$
الاهتزازات (الشدة المطبق عند الحد الأعلى للكفاءة)	متر/ثا ^٢	$٩,٠ \pm ١,٥$

حذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذيرا! اقرأ جميع تحذيرات الامان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه بعناية وأقرب بوشن وأقتنايرك مخصص نودح لإلا كذب مايقلا مدع بدوي نق .

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

فيكسلالا وأفيكسلالا ، فينابر هكلا تاودالا عيمج تاريختلا يف مدختسلا "مقاطلا قادا" حطصم لمشي

الأمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. دأوح عوقو بلاءة اضلالا فعضو نضوفلا يدوت نا نكمي
لا تعمل بالوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال لعشت نا نكمي تارارش فينابر هكلا تاودلا دلولت
فرخبالا و اربغبالا
أبعد الاطفال والمارة عن منطقة العمل. فرطيسلا دبال فل زيكركلا نادقف يدوي نا نكمي

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محاولات القابس مع أدوات كهربائية موصلة متى بدلا لدعما ريج سبائلا للفي
قنبرهك متدصل ضر عتلا رطخ نم دقنملا ف هيكرك

تجنب ملامسة الأسطح الموضوعة مثل الألبان والرايات والتأليات، قنبارك مصل ضرر علا رطع نم كسج ضرر أ ديزي
لا تعرض الأدوات الكهربائية للطر أو الرطوبة، قنبارك مصل ضرر علا رطع تأينز لا قاطلا أاذا لا قوطر لأ، أا لا لوخذ يدي
لا نطر في تحميل سك الطاقة، لا تستخدم سك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من المأخذ، تجنب ملامسة سك الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.

تنبأهك فمعدل ضرر علا رطخ نم كياشتملا وأ فإتلا قاطلا كلس ييزي
عند العمل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. فمعدل ضرر علا رطخ نم لقي قطلا عاواها يف مادختسال بسانم ديمت كلس مادختسا
تنبأهك

إذا كان تشغيل أداة الطاقة في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه ، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربائي. ضرر عتلا رطغ نم للفي RCD ماحتسا
فتبارك فمفصل

الأمن الشخصي

كن حذرا ، وشاهد ما تفعله واستخدم القفظة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية . لا تستخدم الأدوات الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية .
 يرتبط جديسج بمخاطر بالآتيون نا نكسي لمعلا ءائنا هينتللا مد ن ن فظلل نئج
 استخدام معدات الحماية الشخصية . ارتد دائما على إرتداء واقي للعينين . يقل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقفعة الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للأزلاق والخوذات
 وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسدية خطيرة .
 من مبدء التشغيل العرضي ، تأكد أن من المقاح الكهربائي في وضع « إيقاف التشغيل » قبل توصيله بالبطافة و / أو البطاريات ، ورفع أو حمل الأدوات الكهربائية يمكن أن يؤدي حمل أداة
 معينة بخاصة بالصمغ على المقاح أو تشغيل أداة كهربائية مع وضع « التشغيل » إلى حدوث إصابات خطيرة .
 قم بإزالة أي مفتاح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة الطاقة قبل تشغيلها . يرتبط قباصا نودج بلا تالال فرادلا ءا ءالا بلع حاتف كرت بنوي دق
 لا تصل أو تعمل كثيرا . الحفظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات . تقوتم ريف لمع قفازم نودج لاج فف قفطلا تادر قار لهدبست بلا تالذ بنويين
 اللباس المناسب . لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات . احفظ بالشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة ، أا ر هوجملا و تضاضفضلا سيالاملا قلعت نا نكسي
 كرتحملا ءا ءالا فف ليوطلا رعتلا

إذا تم توفير أجهزة شطف أو جمع الغبار ، فتتحقق من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. راجع دليل قارئ ملحق مع كل جهاز. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للدالة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة. يفتتال من ع ج يف يرفط قباصا بلا لإهمال لماعتلا يذوي نا نكمي

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تفرط في تحميل اداة الطاقة. استخدم اداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. ستوفر اداة الطاقة الصحيحة وظيفة أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المقصود. لا تستخدم اداة كهربائية إذا لم يقع المفتاح بتشغيلها وإيقاف تشغيلها الأداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشكل خطورة ويجب إصلاحها.

افصل اداة الطاقة و / أو ازرع البطارية إذا كانت قابلة للفصل من اداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين اداة. وقطاً دائماً بصرعاً لإفستلاً فتيناو لا تاءار جالا هذه عنمش احتفظ بالاداة بعيداً عن متناول الأطفال ، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بإداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الآداة بحثاً عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآداة الكهربائية.

يرجع إصلاح التلف قبل استخدام الآداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.

حافظي على الوتف الطعنة نظيفة ومادة. ليغتنمنا دائماً احتياطيها لثقتك داخل قرحلنا ذات مخرج لكشب اقتناص في مثلي يتلا عقلنا تاروا نا

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات وأدوات الإدخال وما إلى ذلك ، وفقاً لهذه التعليمات ، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل، اهل قصصهم ريغ فيقظول نادا مادختسا بنوي دق ريف عقم تلا

حافظي على المقبض واسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. رطلا فقواملا ف نادالا بي نينمالا مكحتلا ليفنتلاب كاسمالا حطساو فقنلا لا ضباقلما حمست ال

إصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربائية إلا في ورش معتمدة ، باستخدام قطع غير أصلية فقط. يتضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة. تعليمات أمان إضافية لأجهزة جلاخة الزاوية والتلميع القرصية

تعليمات السلامة الإضافية

عند استخدام الأداة، اتبع دائما تعليمات السلامة المضمنة في دليل المستخدم، بالإضافة إلى تعليمات الصحة والسلامة الأخرى. يجب ألا تتعرض الأداة لهطول الأمطار.

تأكد دائما من أن جهد الإمداد الحالي يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة الاسمية للأداة.
قبل الاستخدام، تأكد من عدم تلف المفاتيح المستخدمة. إذا لاحظت أي ضرر، استبدل الأغصية بأخرى جديدة دون ضرر.
يجب استخدام مفاتيح الربط وأدوات الإغلاق الأخرى المستخدمة للعمل مع الأدوات الهوائية. يجب أن تكون أدوات الإدخال المرفقة عملية ونظيفة وغير تالفة، ويجب أن يتناسب حجمها مع حجم المفتاح. يحظر تعديل مآخذ المفاتيح أو أدوات الربط.
أثناء العمل يجب عليك ارتداء النظارات الواقية وينصح بارتداء القفازات والملابس الواقية.
امسك المقابض دائما بأكملها أثناء العمل.

استخدام المفتاح

تنبيه! لا يجوز تركيب الجهاز إلا مع فصل مصدر الطاقة. اسحب قابس الأداة من مقبس الطاقة!

العمل مع مفاتيح الربط المطرقة

قبل استخدام مفاتيح الربط لترتيب سمار أو صامولة، قم بربط السمار أو الصامولة على القلاووظ بنوبيا (دورتين على الأقل).

تأكد من تحديد حجم مفاتيح الربط بشكل صحيح حتى يتم فك الغصن أو ربطه. قد يؤدي الاختيار غير الصحيح للأحجام إلى تدمير كل من مفاتيح الربط والحزوة أو البرغي.

الشَّد و الفَا

قم بتركيب مفتاح الربط المطرقي المناسب على الوجه. (II)
قم بتوصيل الأداة بمصدر الطاقة.

امسك الأداة بكلتا يديك. (III)

قم بتحريك مفتاح المقبس على رأس الصمولة أو البرغي.

اضغط على المفتاح وأمسكه في الموضع المطابق لاتجاه الدوران المطلوب. (IV)

عند الشد، اضغط مع الاستمرار على المفتاح في الوضع F، وعند فكه، في الوضع R.

في حالة الشد، عند الوصول إلى الحد الأقصى لعزم الدوران، سيتم تعشيق قابض التحميل الزائد وسيتم فصل محرك الموجه. ثم حرر المفتاح وانتظر حتى تتوقف سرعة المحرك تماماً.

في حالة الفك، تحقق مما إذا كان عزم الدوران الذي تم شُد الصامولة به لا يتجاوز الحد الأقصى لعزم دوران مفتاح الربط. في هذه الحالة، سيتم تشغيل القابض الزائد أيضاً وقد لا يكون من الممكن فك الصامولة.

بعد فكه حرر الضغط على مفتاح الجهاز وانتظر حتى تتوقف سرعة المحرك تماما.
بعد الانتهاء من العمل، افصل الأداة عن مصدر الطاقة وابدأ الصيانة.

ملاحظات إضافية

تم قياس قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنه في تقييم التعرض الأولي. تنبيه! قد يختلف انبعاث الاهتزاز عند استخدام الأداة عن القيمة المعلنه، اعتمادا على كيفية استخدام الأداة. تنبيه! ينبغي تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل وأن تستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة العمل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو التباطؤ ووقت التنشيط).

الصيانة والتفتيش

فالغلا: مبيقتو يربصلا صحفلا قيرط نع قينابر هكلا ءادألل قينفلا ءلاحلا نم ققحت ، لمعلا نم ءاهنتالا دعب .قنايص وأ قنايص يأ ليدعت يأ ءارجا لبق نضمنلا نم سباقلا لصفا إهابنتالا عديو ، سورتللو لماحملا ءاضوض بوسمو ، ءاشرفلا لءاشاو ، قيوهكلا تاحنفت نابرسو ، قينابر هكلا حاتفملا ليغشتو ، تالباكلا بنث بقاوو تاتوكملا عم قينابر هكلا لباكللو ، ضيفمللو عيمج .نامضللا لاطبا لال كلذ بدؤيس ثيح ، تاتوكم وأ قيوهر تاعيمجت يأ ليدعت وأ قينابر هكلا تاداللا عيمجتب مدختسملا موي الأ بجي ، نامضللا ترفف لالغ .بلسلا ليغشتلا حيتافمللو قيوهكلا تاحنفتو فالغلا قيطنت بجي ، لمعلا نم ءاهنتالا دعب .مئخلا زكرم يف اذهيفنت بجي بتلا تالخالصبال تراثبا يه ليغشتلا ءانثا وأ شيفنتلا ءانثا تظحول بتلا تافلاحملا .فيظنتلا لئاروسو قينابريكلا داوملا مادختسا نود ففاج شامق ءعطق وأ ءاشرفب ، (لاكساب اجيم ٣،٠ زوجتي ال طغضب) ءاوهر رايئب ، لائملا ليبس ملع ، قيطغلاو يفاضبلا ضيفمللو .فيظنو ففاج شامق ءعطقب ضياقملاو تاداللا فظن

قطع الغيار

يمكن العثور على قائمة مفصلة بقطع الغيار للمنتج في قسم «للتحميل»، في بطاقة المنتج، على موقع TOYA SA الإلكتروني: toya.pl.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0426/YT-82025/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Elektryczny klucz udarowy | Electric impact wrench | Cheie electrică
230 V~; 50 Hz; 1200 W; 1900 min⁻¹; 2000 Nm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82025

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU	Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2026.04.16

(miejsce i data wystawienia)

